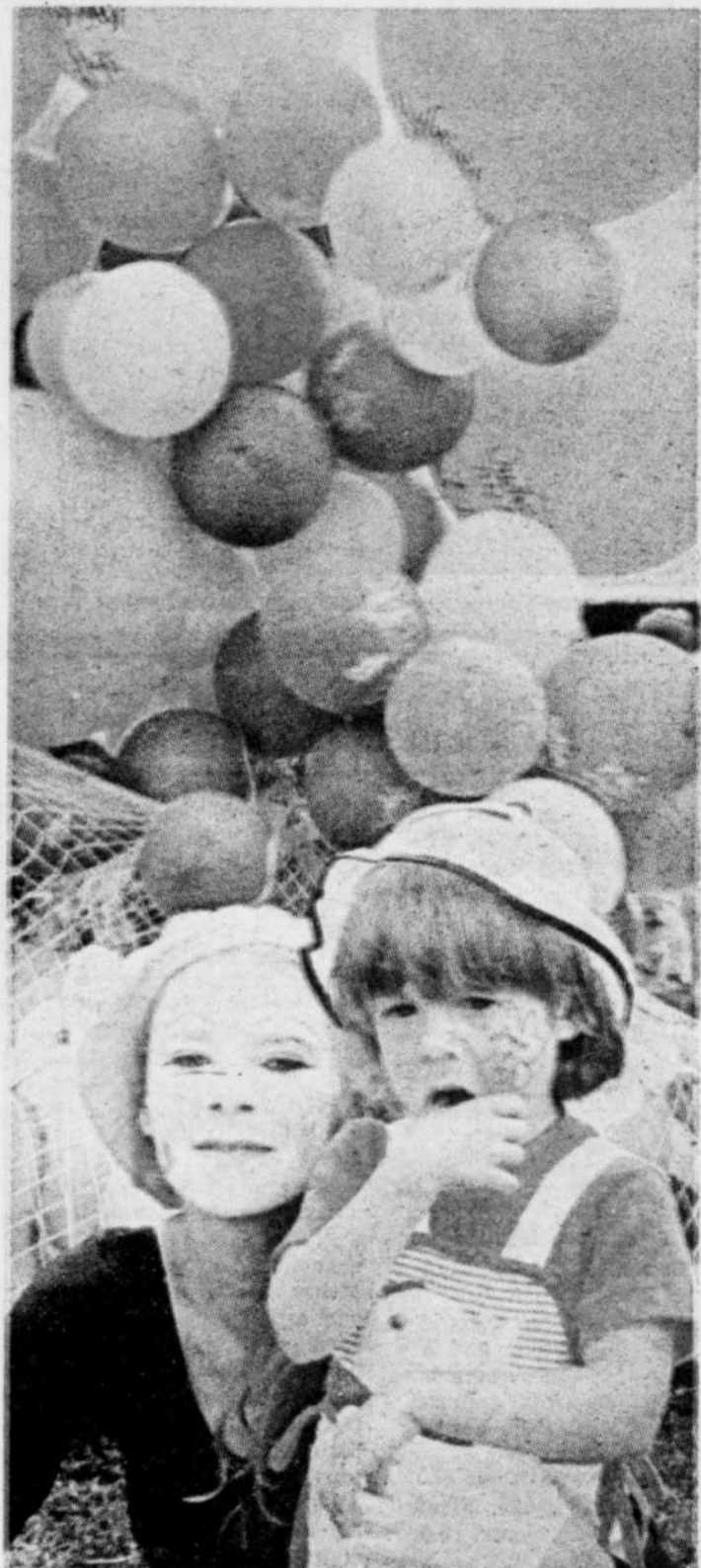


ÉTÉ 84

LE SOLEIL

QUÉBEC, MARDI 21 AOÛT 1984



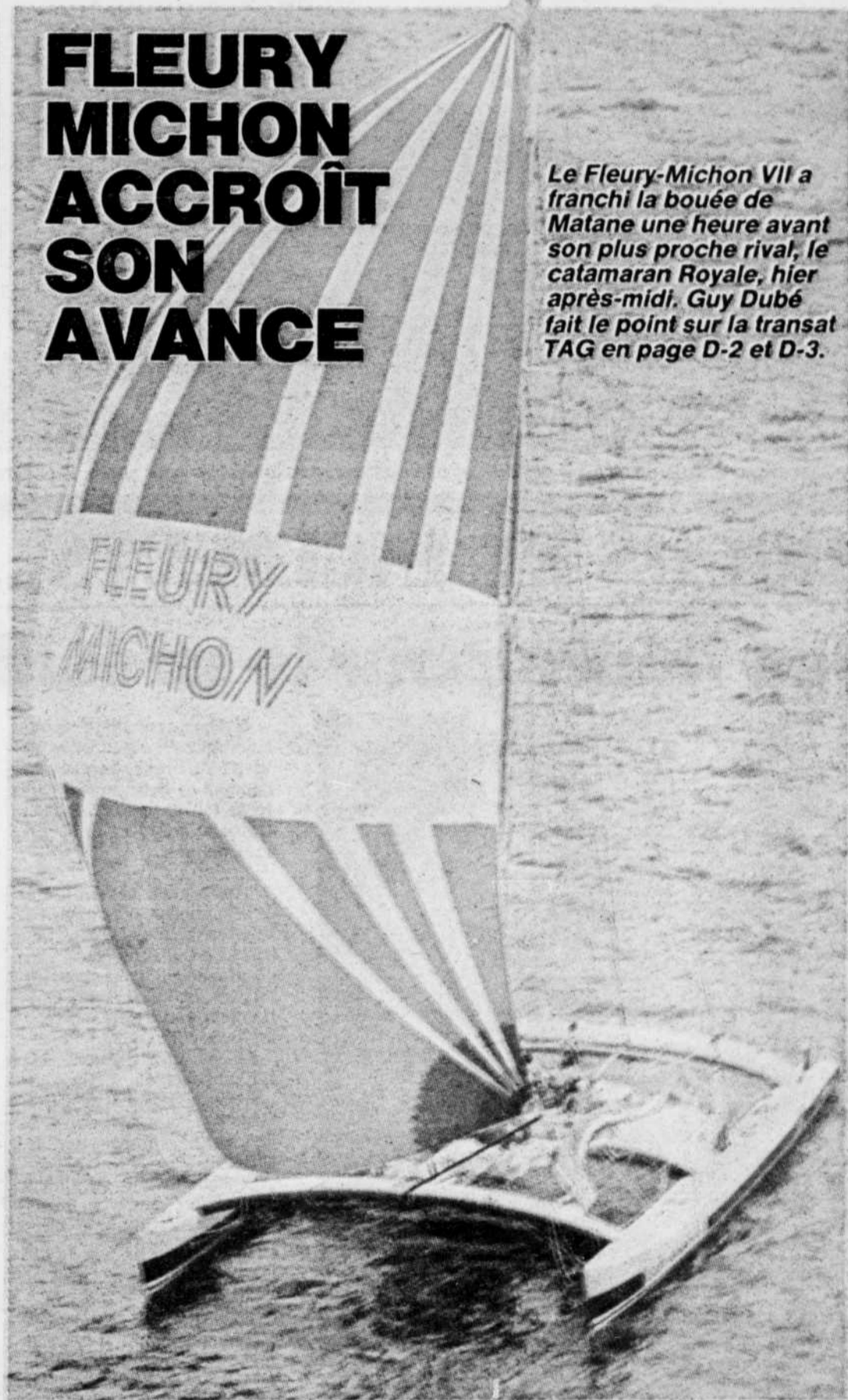
Le Soleil, Jean Vallières

LA DERNIÈRE

C'était hier la dernière journée où les moins de 14 ans pouvaient entrer gratuitement sur le site de Québec 84. Plusieurs centaines d'enfants en ont profité une ultime fois.

FLEURY MICHON ACCROÏT SON AVANCE

Le Fleury-Michon VII a franchi la bouée de Matane une heure avant son plus proche rival, le catamaran Royale, hier après-midi. Guy Dubé fait le point sur la transat TAG en page D-2 et D-3.



Le Soleil, Clément Thibeault

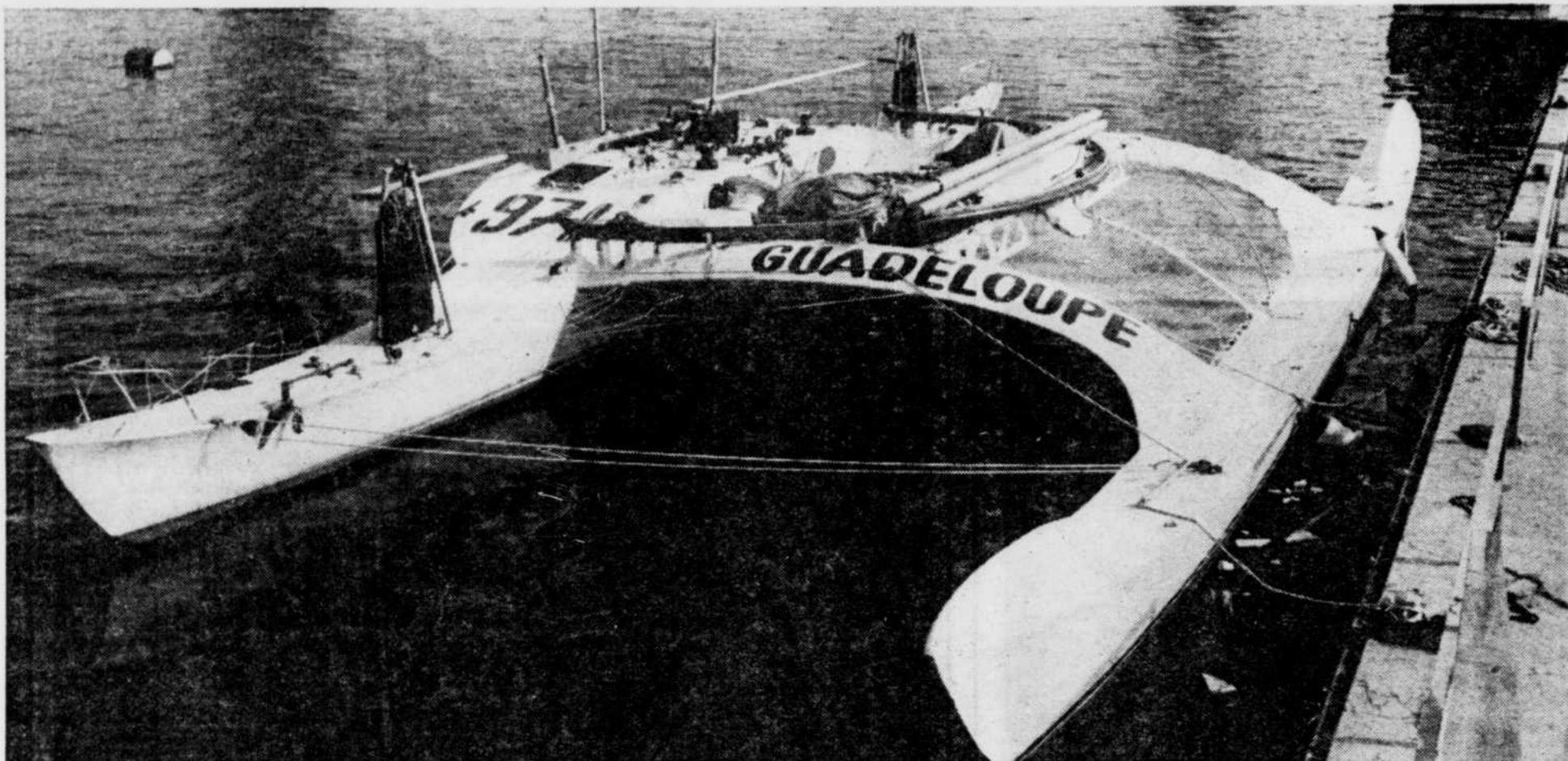
1534-1984



Le Canada en fête

Canada

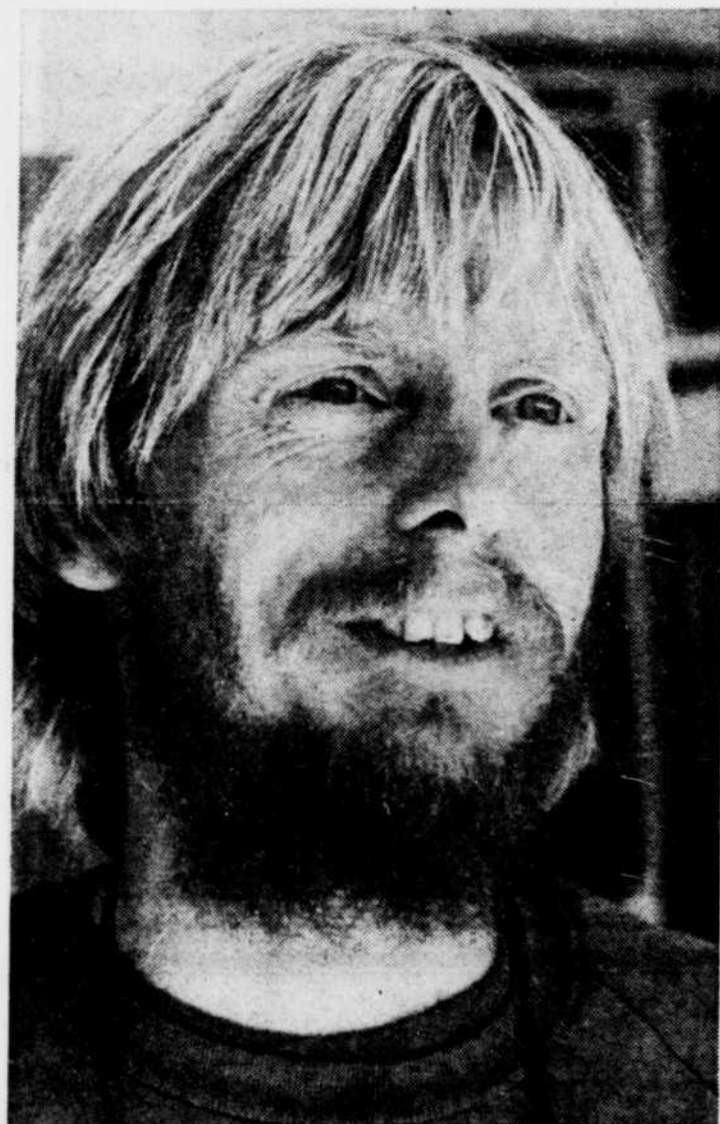




Les organisateurs de la Transat TAG ont fait part hier de l'abandon officiel du seul prao, le Guadeloupe, engagé dans l'épreuve et skippé par Claude Thelie.

PROPOS ET INCIDENTS... DE L'ÉTÉ 84

Des fleurs pour le président de Cominter



"Les dirigeants de Québec 84 nous ont vendu des illusions, on a mordu. Nous sommes coupables d'y avoir cru", constate Guy Hamelin.

◆ Dans un geste spontané, des concessionnaires du Vieux-Port ont envoyé un bouquet de fleurs et une carte de félicitations à M. Jean O'Keefe, président de la firme Cominter.

"Après avoir passé un été de déceptions j'avais envie de féliciter M. O'Keefe d'une initiative que j'aurais eu envie de prendre si j'avais eu les moyens financiers", dit Guy Hamelin, concessionnaire sur le site du Vieux-Port.

La semaine dernière, M. O'Keefe a obtenu de la cour une permission de saisir les biens de Québec 84, en guise de garantie d'un paiement de \$900,000.

"Quand tu vois quelqu'un d'assez fort pour aller chercher de l'argent à la Corporation Québec 84, tu lui dis bravo!" lance Guy Hamelin qui exploite le kiosque "La douce bouffe".

Car, explique Guy Hamelin, si les concessionnaires en veulent à Québec 84, c'est surtout à cause de l'attitude condescendante de ses dirigeants.

Lorsqu'on s'est rendu compte qu'il n'y aurait pas les visiteurs escomptés sur le site du Vieux-Port, les dirigeants de Québec 84 n'ont jamais voulu entendre parler d'une diminution de loyer. "Pourtant, ce sont eux qui, quelques mois avant la fête,

n'arrêtaient pas de nous dire d'acheter beaucoup de marchandises, d'engager beaucoup de monde", proteste Guy Hamelin.



par
Louise
LEMIEUX

Le concessionnaire accepte mal l'obligation faite par la "corpo" de s'approvisionner en nourriture chez le fournisseur officiel, Paul Venne Inc. de Montréal.

Ce dernier vendait une poche de carottes \$25, alors qu'on peut s'en procurer une pour \$4.50 au marché.

"On a essayé de discuter de ce problème avec M. Nicol Jean de la "corpo". Quand tu te fais dire que tu es un menteur, alors tu ronges ton frein. Ça augmente la frustration", dit Guy Hamelin. M. Jean est responsable des négociations avec les concessionnaires du Vieux-Port.

"On peut passer pour des gens insatisfaits de n'avoir pas fait d'argent cet été, mais il y a plus que ça" dit encore Guy Hamelin, conscient que comme toute entreprise financière, celle de Québec 84 comportait des risques.

"C'est sûr qu'on a pris une chance en venant ici. Mais

face à la triste réalité, on s'attendait à plus de compréhension de la part de Québec 84. Il n'y a pas moyen de négocier avec ces gens-là" ajoute-t-il.

JONQUILLES ET FÉLICITATIONS

"Ce jour très spécial n'est-il pas la consécration de tant d'efforts? Puisse ces quelques heures de félicité se perpétuer la vie durant! Avec admiration", lit-on dans la carte reçue hier matin au bureau de Cominter. Suit ensuite la signature de dix commerçants "assurés de parler et de signer au nom de tous".

La carte de félicitations, adressée à M. Jean O'Keefe, était accompagnée d'un bouquet de jonquilles.

LES NÉGOCIATIONS CONTINUENT

Les avocats de Québec 84 et de Cominter négocient depuis dimanche un arrangement pour payer cette dernière et lever la saisie des biens et actifs de la corporation. Tous les actifs financiers de Québec 84, de même que le pavillon H2O et les biens meubles de la corporation ont été saisis par un huissier vendredi. Les activités de Québec 84 se sont poursuivies comme à l'accoutumée hier.

Autre bris de mât pour le Sebago

◆ Le catamaran américain Sebago, skipé par Walter Greene, a subi un deuxième démâtage en moins de deux semaines, hier.

par Guy DUBE.

Il était 2h, hier matin, quand le petit catamaran de 13 mètres perdait son mât de 18 mètres. L'incident s'est produit à Cap-à-l'Aigle.

Il est donc fort probable que Sebago abandonne la course, puisqu'il démâtait une première fois, la semaine dernière, dans le golfe, en faisant route vers Québec.

La monture avait été remâtée en vitesse le week-end dernier et Greene n'a pas eu suffisamment de temps pour effectuer les ajustements nécessaires avant son départ.

AUTRES INDICENTS

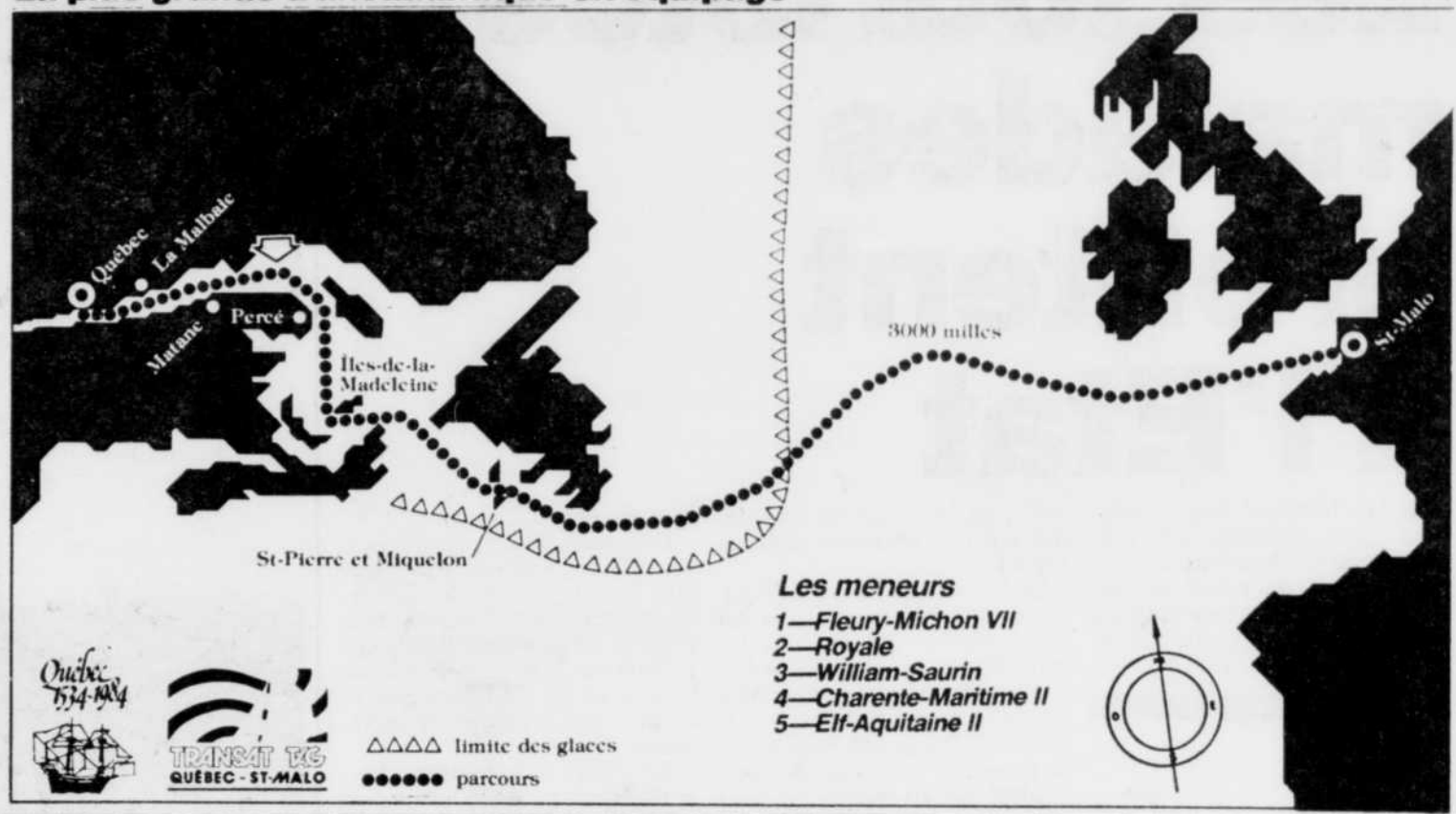
D'autres incidents ont marqué la journée d'hier. Le catamaran Région de Picardie et le trimaran Paul-Ricard ont tour à tour heurté la bouée de Pointe-au-Pic.

Pour Région de Picardie, les dommages semblent très sérieux au bras de liaison et la transat pourrait bien être terminée dans son cas. Quant au Paul-Ricard, l'équipage a pu changer un câble qui avait cédé et le trimaran a continué sa route avec deux ou trois heures de retard.

Le monocoque canadien Livingston a logé un protêt contre le monocoque américain Bonaventure V, hier; il semble que le Bonaventure V n'ait pas cédé le passage au Livingston, selon les règles.

Le Goldie Italia, qui avait touché un haut fond près de l'île aux Oies, et le Guadeloupe, qui avait démâté au sud de l'île Madame, sont tous deux revenus à Québec, hier. C'en est fini pour eux, la transat. Après les réparations, chacun repartira vers son lieu d'origine.

La plus grande transatlantique en équipage



Fleury-Michon est toujours premier

◆ Le grand catamaran Fleury-Michon VII, du skipper français Philippe "Philou" Poupon, continuait d'accroître son avance, hier, sur le Saint-Laurent.

Il a franchi la bouée de Matane une heure avant son plus proche



par
Guy
DUBE

rival, le catamaran Royale. Il était en effet 16h41 quand Fleury-Michon VII a traversé la ligne de Matane, hier. Royale suivait à 17h40.

Et c'est dans une véritable régatée que semblent engagés les

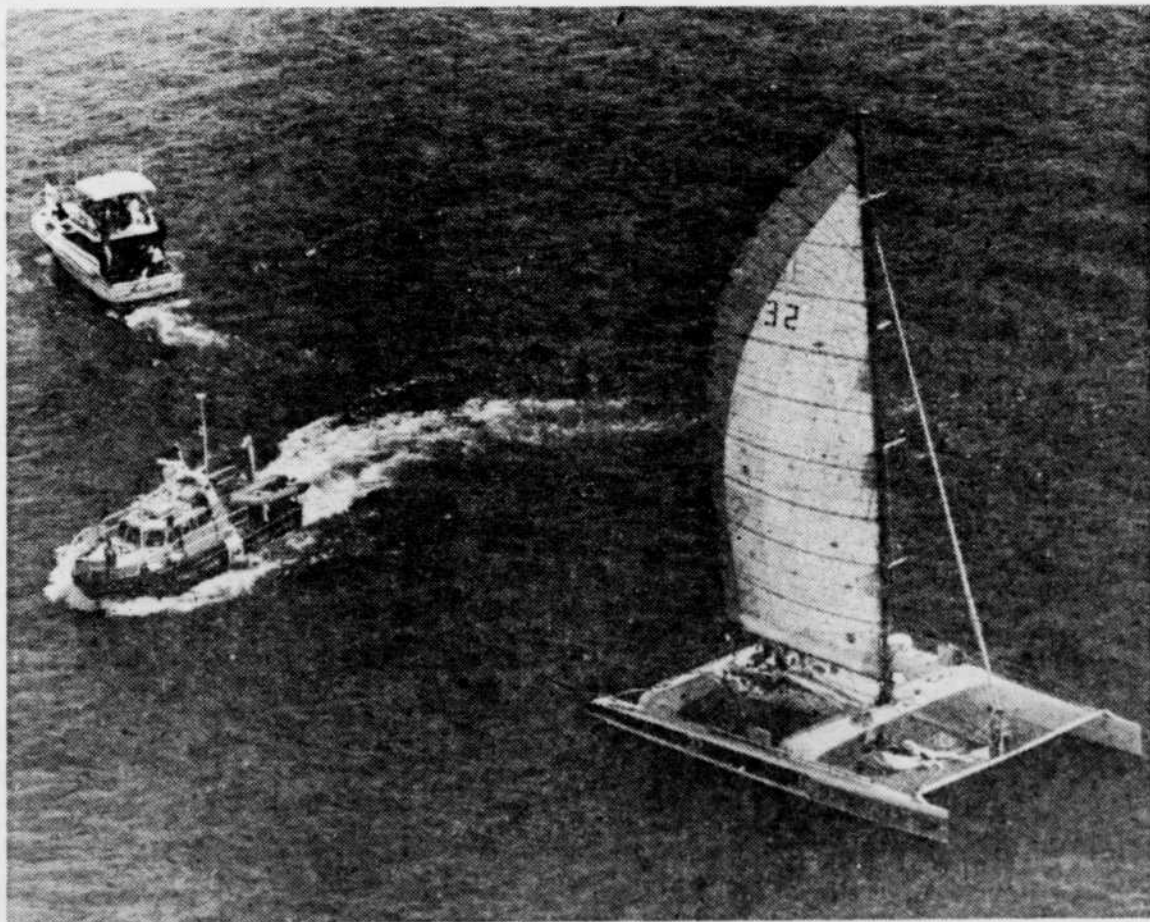
trois grands qui suivent: William-Saurin est passé à Matane à 18h14; Charente-Maritime II à 18h24; et Elf-Aquitaine II à 18h44.

Le passage à Matane du peloton de tête s'est donc fait avec un retard de 12 heures sur les prévisions originales, basées sur la moyenne des vents en ce temps-ci de l'année.

En fait, le vent est faible, anormalement faible sur le fleuve depuis le début de la course. N'empêche que les voiles géantes du Fleury-Michon VII ont su en trouver suffisamment pour maintenir une avance de plus en plus importante.

Presque tous les skippers sont en effet d'accord sur le fait que le premier "grand" qui sort du fleuve gagnera fort probablement la Transat TAG Québec — Saint-Malo, à moins d'incidents de parcours.

Les skippers ne sont sûrement pas au bout de leurs peines dans ce Saint-Laurent rempli d'embûches et d'imprévus, d'accalmies et d'orages, de brouillard et de cargos, de baleines et de hauts fonds. Un Saint-Laurent auquel ils ont bien hâte de faire leurs adieux.



Le catamaran Région de Picardie a subi hier des dommages très sérieux au bras de liaison en heurtant la bouée de Pointe-au-Pic.

Les touristes malades profitent à l'Etat

◆ Les touristes font le bonheur des hôteliers et restaurateurs. C'est connu. Ils génèrent aussi de nombreux revenus pour les gouvernements en taxes et impôts de toutes sortes, particulièrement durant l'été.



par
Pierre
PELCHAT

Durant les mois chauds, la caisse enregistreuse du ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, fonctionne toujours un peu plus avec la taxe sur l'essence et celle sur les repas, entre autres.

Les touristes malades contribuent aussi à leur façon à renflouer les coffres de l'Etat. En 1982, les soins apportés aux visiteurs étrangers hospitalisés au Québec ont généré un profit de \$3,5 millions pour le gouvernement.

Cette notion de profit sur les soins apportés aux étrangers est récente. Depuis deux ans, le gouvernement impose le double du

tarif à un Américain ou un Français qui doit séjourner dans un hôpital.

La directive no 1982-035 du ministère des Affaires sociales est très explicite. "A coter du 1er avril 1982, le prix de journée établi pour chaque centre hospitalier et centre de santé doit être majoré de 100 pour 100, dans le cas de personnes hospitalisées qui ne résident pas au Québec ou dans une autre province du Canada", peut-on lire.

Ainsi, s'il en coûte \$300 par jour pour soigner un patient québécois — ces dépenses sont assumées par le gouvernement — un visiteur étranger devra déboursier \$600 par jour pour les mêmes soins. Il devra lui-même assumer ces frais parce que l'assurance-maladie ne s'applique qu'aux citoyens du Québec.

Cela n'a pas toujours été comme ça. En 1966, en prévision d'Expo 67, le gouvernement avait imposé une surcharge de 30 pour 100 pour les dépenses d'immobilisation dont on ne tenait pas compte dans le calcul du coût quotidien pour un malade dans un hôpital. Il n'était toutefois pas

question de profit.

Un représentant du ministre des Affaires sociales a expliqué que l'augmentation de la surcharge imposée aux touristes hospitalisés est survenue durant une période de crise économique où on grattait les fonds de tiroirs et on cherchait à augmenter les revenus.

En 1982, les étrangers hospitalisés ont payé \$10 millions en soins de santé. La moitié l'a été pour les frais directs de l'hôpital, 15 pour 100 du total pour les autres dépenses d'immobilisation et 35 pour 100 de marge de profit qui s'est retrouvée dans les coffres de l'Etat.

Selon un haut fonctionnaire du MAS, même avec une surcharge de 100 pour 100, le tarif quotidien demeure encore avantageux par rapport aux frais payés par les touristes québécois dans les hôpitaux privés de la Floride.

Une chose est certaine: les fêtes de Québec avec son faible flot de touristes n'auront pas généré des profits importants pour le gouvernement, du moins en ce qui concerne l'hospitalisation de patients étrangers.



Le Soleil, Yvon Mongrain

Venu pour participer aux célébrations marquant le 450^e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier, le navire du même nom a levé l'ancre hier. Des coups de canons ont salué son départ.

D-4 Québec, Le Soleil, mardi 21 août 1984



Le Soleil, Yvon Mongrain

A en juger par le travail de cette remorqueuse, le Tortillard (petit train de Charlevoix) ne sera plus qu'un agréable souvenir dans peu de temps.

L'unité de premiers soins du Vieux-Port

Plus de services que de patients

◆ Le 15 août, 54 jours après le début de l'Été 84 et neuf jours avant la clôture des festivités, l'unité de premiers soins du Vieux-Port, aménagée dans l'immeuble de La Jetée, avait accueilli deux fois moins de patients qu'elle n'était en mesure d'en traiter.



par
Monique
GIGUÈRE

"L'affluence que nous avons connue la semaine du 24 au 30 juin, celle des Grands Voiliers, est un rythme que nous aurions pu soutenir tout l'été", a déclaré, hier, au cours d'une entrevue, le directeur de la Coordination des services socio-sanitaires pour l'Été 84, M. Lionel Chouinard.

Cette semaine-là, la plus achalandée de tout l'été, 381 personnes ont reçu des services de l'équipe de premiers soins du Vieux-Port. Ce chiffre est tombé à 170 en moyenne au cours des six semaines qui ont suivi, n'atteignant les 200 qu'une seule fois dans la semaine du 29 juillet au 4 août.

"A la lumière de l'expérience de la première semaine, nous aurions été capables d'absorber des demandes additionnelles de services sur plusieurs sites", a soutenu M. Chouinard qui estime néanmoins que l'expérience a été extrêmement heureuse et que le réseau des affaires sociales a accompli sa mission.

Au 15 août, l'unité de premiers soins du Vieux-Port avait dispensé des services à 1,553 personnes, dont 61 ont dû être transportées dans des centres hospitaliers, soit pour des services supplémentaires non disponibles à l'unité, comme une radiographie, soit pour hospitalisation.

Même s'il ne possède pas de données précises sur le nombre de personnes dont l'état a nécessité l'hospitalisation, M. Chouinard l'estime à une dizaine tout au plus.

Parmi les cas les plus lourds, on compte des broncho-spasmes, quatre crises d'épilepsie, un traumatisme crânien et deux infarctus, dont le dernier s'est produit dimanche. Après avoir reçu les premiers soins de l'équipe de réanimation du Vieux-Port, l'homme de 46 ans a été transféré, en ambulance militaire, aux soins intensifs de l'Hôtel-Dieu de Québec où il repose présentement dans un état satisfaisant.

Outre les 1,553 visiteurs qui ont eu besoin de traitements, 756 autres ont reçu des "services légers" fournis par le préposé à l'accueil à l'unité de premiers soins. "Nous avons distribué des tonnes de diachylons", a lancé M. Chouinard qui a remarqué que beaucoup de gens ne savent pas se prémunir contre la marche en se chaussant de bons souliers.

L'Ambulance Saint-Jean, grâce à ses patrouilles et son poste de secourisme situé à proximité de la Grande Scène, a pu, quant à elle, aider 128 visiteurs, tandis que l'u-



Le Soleil, Reynold Lavelle

Les gens qui succombent à la fatigue sur l'emplacement du Vieux-Port sont gardés en observation à l'unité de premiers soins. Ici, garde Bacon et le soldat Tremblay s'affairent autour d'un "faux" malade.

nité mobile, dont le mandat était de se tenir sur les lieux des grands rassemblements, a porté secours à 198 personnes.

"Il va de soi que le nombre de services distribués aurait été grandement plus élevé si les foules avaient été plus nombreuses",

a commenté M. Chouinard. Mais, a-t-il ajouté, nous avons fourni les services promis et répondu aux attentes de Québec 84.

Le coût des services n'excédera pas \$300,000

◆ Tant au chapitre des coûts que du nombre de visiteurs qui ont nécessité des services des unités de premiers soins, le directeur de la coordination des services socio-sanitaires pour l'Été 84, M. Lionel Chouinard, se félicite d'avoir vu juste.

par Monique GIGUÈRE

En effet, à quelques jours de la fin des festivités, M. Chouinard est en mesure d'affirmer que le coût des services mis en place pour l'Été mer et monde n'excédera pas \$300,000.

Ces \$300,000 comprennent les salaires des huit membres de l'équipe de coordination et toutes les infrastructures, comme l'aménagement de locaux dans le Vieux-Port et de l'unité mobile. Ils excluent, toutefois, le coût des lits supplémentaires qui avaient été réservés dans les hôpitaux pour les accidentés de l'Été 84.

Quant au nombre de visiteurs qui ont eu besoin de soins, il correspond également aux chiffres retenus. "On avait prévu en-

tre 8 et 16 cas par tranche de 10,000 visiteurs", a indiqué le coordonnateur. Qu'il y ait eu 1,700,000 visiteurs au lieu de six millions ne change donc rien aux prévisions!

Dans les faits, le nombre de ces traités à l'unité de premiers soins s'établit à 9,4 par 10,000 visiteurs, pour un grand total de 1,553 en date du 15 août.

Si l'on ajoute à cela, les "services légers", comme les demandes de diachylon et d'aspirine, on arrive à 14 cas par 10,000 visiteurs, "ce qui correspond encore à nos normes", a signalé, hier, au cours d'une entrevue, M. Chouinard.

UN MINIMUM

Malgré une affluence beaucoup moins forte que prévue, l'équipe de soins du Vieux-Port, composée d'un médecin, d'une infirmière et de trois auxiliaires médicaux de l'armée, a néanmoins été maintenue au complet.

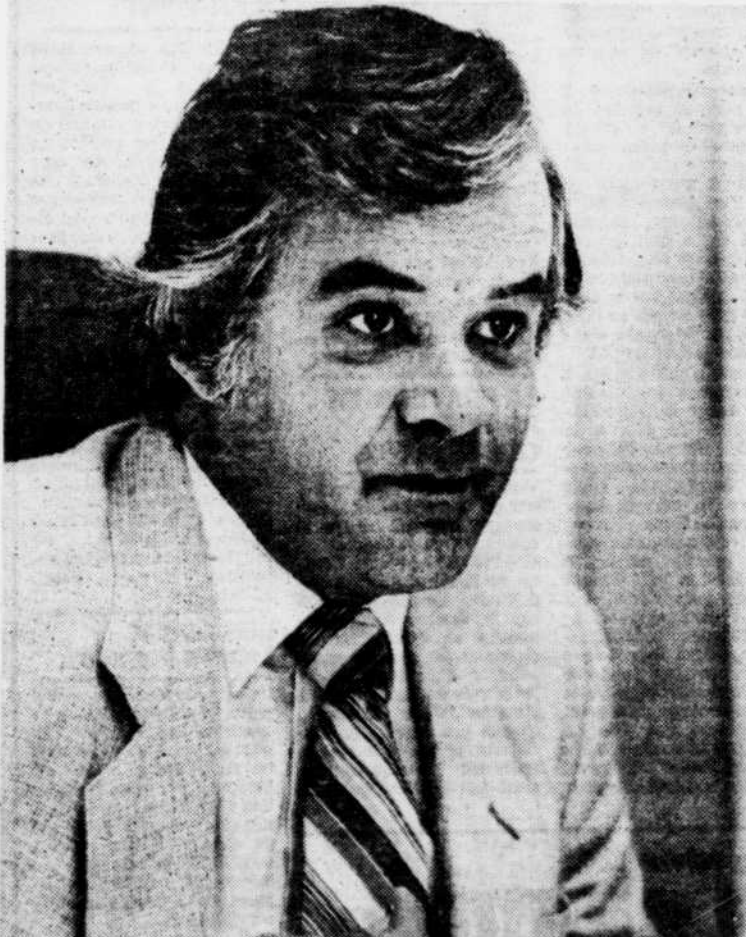
Cette équipe, c'était un minimum pour atteindre notre objectif premier qui était de prévenir l'engorgement des urgences

dans les hôpitaux, a expliqué en substance M. Chouinard, précisant que sans la présence constante d'un médecin, de 9h à 1h du matin, beaucoup de cas traités sur place auraient dû être transférés dans les centres hospitaliers.

Par contre, le nombre d'ambulanciers Saint-Jean a été considérablement réduit et les services qui devaient être disponibles sur les sites secondaires, comme les battures de Beauport, le quai Paquet à Lévis, à la Garde côtière, au Lac-Saint-Joseph et au Village-des-Hurons, ont été complètement retirés, sauf pour le pow-wow et les jours de compétition.

"Comme il n'y a pas eu de surcroît de travail, notre équipe en a profité pour donner des services de plus grande qualité", a fait observer le directeur de la coordination.

Et la preuve que ce que M. Chouinard avance est vrai, c'est que la Corporation 1534-1984 n'aurait reçu aucune plainte à propos des services socio-sanitaires demandés ou reçus.



"Le réseau des affaires sociales a accompli sa mission", affirme le directeur de la coordination des services socio-sanitaires pour l'Été 84, M. Lionel Chouinard.

Higelin défonce l'espace scénique

◆ Le chanteur français Jacques Higelin est l'un des rares artistes à avoir autant utilisé la passerelle reliant à la terre ferme la scène flottante de Québec 84, au Vieux-Port.



par
Louis
TANGUAY

"Sinon je m'emmerde", disait-il en début de spectacle dans ce lieu d'où ses chansons débordaient largement, hier soir, et où il les présentera à nouveau ce soir.

Ce débordement était moins dû à l'ampleur de la foule venue l'accueillir là qu'à l'intensité de la communication qui s'établissait avec des admirateurs inconditionnels bravant un froid très québécois pour entendre ses chansons très percutantes.

Jusqu'à un blues sur le thème du loup solitaire, son spectacle pouvait laisser les autres plutôt indifférents, mais l'énergie investie dans l'interprétation de ses chansons de "révolte heureuse" suffisait à en dégeler plus d'un.

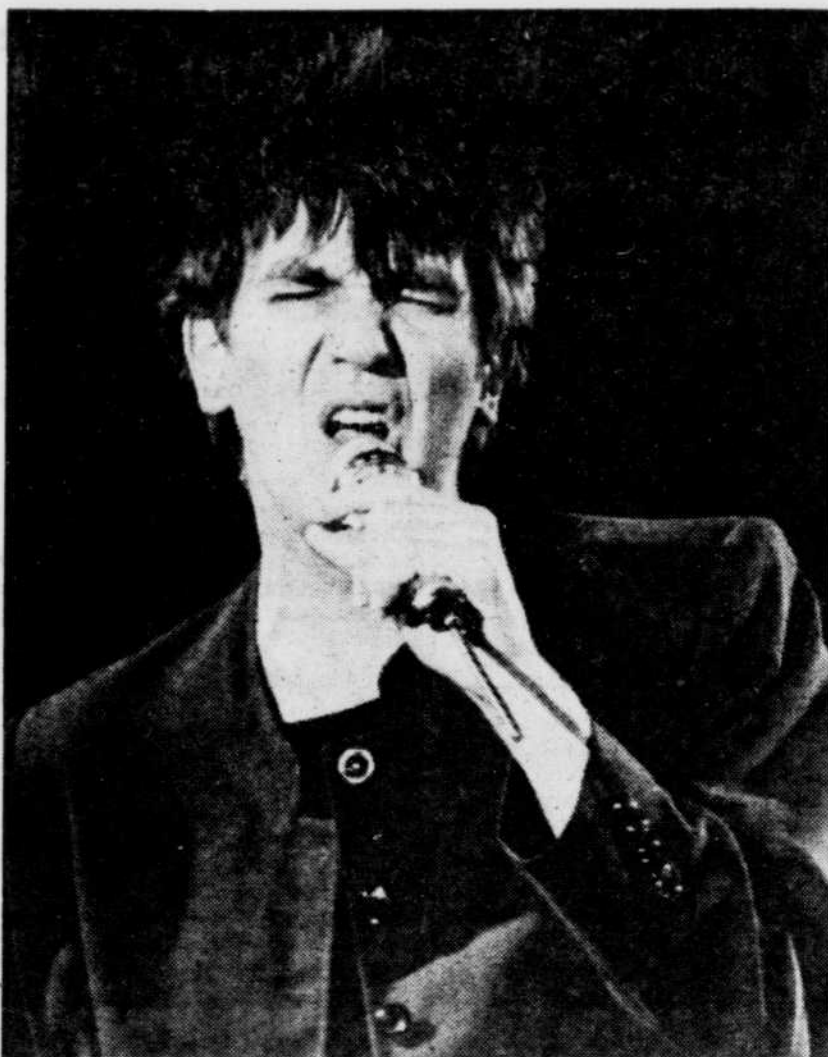
Higelin, poète rocker, aime surprendre et son spectacle est bâti avec une rigoureuse continuité, même quand il passe d'un rock aux accents de blues, interrompu par un long baiser donné à (ou reçu de) une spectatrice particulièrement enthousiaste, à une ballade parlant de solitude pour laquelle il se met sagement au piano.

Pour cela, comme pour l'ensemble il est efficacement secondé sur scène par une équipe de huit musiciens (cuivres, batterie, guitares et harmonica) sachant varier selon les circonstances les couleurs sonores du spectacle.

Quant aux couleurs lumineuses elles jouent également un rôle très important dans la présentation de ce spectacle à la fois provoquant et sympathique.

A certains moments, on pouvait presque palper l'habileté technique déployée pour provoquer les applaudissements à grands renforts de décibels, mais à la chanson suivante il savait donner à une histoire d'amour sur rythme rock des allures de gigue qui ramenaient le tout à un ton beaucoup plus naturel.

Une simplicité dont n'est pas exempt un certain humour propre à ce poète chansonnier, musicien, conteur et clown de 43 ans devenu depuis peu l'idole du rock en France et qui a, au Québec, une légion d'amateurs irréductibles.



Higelin, poète énergique d'une certaine révolte heureuse.

Le Soleil, René St-Pierre



Le Soleil, René St-Pierre

D-6 Québec, Le Soleil, mardi 21 août 1984

Le piano servant aussi de siège, Jacques Higelin présente un spectacle teinté d'un humour très personnel.

Annonce

La petite chronique du Tortillard

LE TORTILLARD A GAGNÉ LA COURSE TRAIN-VOILIERS!

Alors que tous les voiliers concourant dimanche après-midi avaient pris un bon départ et filaient vers St-Jean de l'Île à vive allure, le Tortillard "piaffait" d'impatience pour respecter son "handicap" de près de deux heures.

Parti de d'Estimaerville à 14h55, avec 25 minutes de retard, s'arrêtant en plus à Ste-Anne-de-Beaupré pour faire monter quelques retardataires, le petit train de course s'est amené premier à Cap Tourmente... et seul, puisque d'une part le vent était tombé, et les quelques voiliers de tête avaient misé audacieusement sur le chenal sud pour ne pas se faire prendre par la marée montante dans le chenal nord.

Il ne restait qu'un choix à nos "skippers ingénieurs" Réjean Audet et André Fortier, c'était de filer à la bouée de Pointe-au-Pic pour gagner facilement cette première étape... la seule d'ailleurs en ce qui nous concernait! Nous l'avons gagné... avec aisance puisque le premier voilier, le Fleury Michon VII, a passé la bouée vers 22h30, soit plus de 4 heures après nous. Mais, dirions-nous, les passagers, malgré leur bonne humeur, auraient peut-être préféré que nos concurrents nous suivent de plus près! ...Il est vrai que l'on ne s'était pas entendu sur les règles du jeu et que nous, on avait du diésel Ultramar

alors que les voiliers ne s'en étaient pas prévalu. Ce fut un beau voyage quand même!

FABIEN GAGNÉ, AUTOMATE!

Retenez bien ce nom! comme disait le prof. Gilles à la télé. C'est un animateur de premier ordre. Normalement, ou en tout cas de temps en temps, Fabien fait de l'auto-patrouille, mais ce jour-là sur le Tortillard, il faisait... l'automate. Déguisé en personnage de la guerre des Etoiles, mouvements saccadés comme un robot bien réglé, Fabien a fait la joie des enfants, et même la frayeur de certains, par ses façons de circuler et de donner la main. Le Tortillard n'est pas une agence de placement, mais le tuyau est donné, si vous voulez un véritable "automate" digne des productions hollywoodiennes, ...cherchez Fabien!

LA FRATERNITÉ ARGENTINO-QUÉBÉCOISE.

Vingt officiers du Libertad ont pris place à bord parmi les Québécois. La communication franco-espagnole a vite été dépassée par l'amitié et la fraternisation au-delà des langues. Tour à tour les Québécois et les Argentins se relançaient en chansons, en danses et en sourires d'amitié. Lorsque les nôtres ont commencé à chanter "Cher Libertad... c'est à ton tour..." un traducteur bénévole a suscité tellement d'enthousiasme chez les officiers qu'ils se

sont tous levés pour embrasser toutes les dames du wagon. En voilà certainement d'autres qui rapporteront le plus beau souvenir que tous devraient pouvoir retenir du Québec: la cordialité!

L'EXPOSITION PROVINCIALE S'EN VIENT.

Une fête s'en va, une autre s'en vient; vivant sans doute d'illusion, le Tortillard s'imagine qu'il pourra longtemps continuer comme ça à sauter de fête en fête au Québec jusqu'à ce que l'hiver arrive! Malheureusement ça ne sera pas comme cela, mais au moins nous allons fêter l'exposition provinciale avec vous. Demain on vous dira comment... à suivre!

UN BOEUF ENTIER SUR LA BROCHE.

C'est entre autres un des mets qui seront servis aux passagers lors de notre voyage de clôture, le lundi 3 septembre (fête du travail). Ce jour-là, la fête aura lieu à St-Joseph-de-la-Rive, où tout le monde se prépare actuellement au party, là aussi... à suivre!

LES JOURS MOINS PLEINS...

Ils sont de moins en moins nombreux, demain, jeudi et vendredi et du mardi 28 août au vendredi 31 août. Il ne reste malheureusement plus de billets pour les deux fins de semaine à venir. Il en reste encore pour le voyage de clôture, à prix spécial, soit 75,00\$ et en vente au bureau du Tortillard seulement, 1125, de la Canardière, tél. 648-1566.

Pour informations:
(418) 648-1566

une gracieuseté de

LES SUPERMARCHÉS
provigo

Les grands voiliers: un monde de défis

◆ Le travail dans la mâture est la plus spectaculaire des occupations du gabier des grands voiliers. Un grand voilier peut avoir la hauteur d'une maison de huit étages et il faut y grimper par les enfléchures, ces échelles de corde placées dans les haubans.

par Erik
Christian ABRANSON
(collaboration spéciale)

Il faut aussi franchir les surplombs au niveau des hunes et des barres de perroquet et finalement faire un grand écart des haubans à la vergue, à une hauteur vertigineuse au-dessus du pont ou de la mer. En mer il faut ajouter le mouvement de roulis qui est amplifié par la hauteur des mâts.

Le travail dans la mâture n'est cependant pas aussi dangereux qu'on peut le penser au premier abord. Tout est fait pour assurer des prises solides et faciles. Il reste cependant que la conscience du danger et de vaincre sa peur donne une satisfaction personnelle considérable. C'est un des premiers défis qu'offrent les grands voiliers et nul autre type de navire.

Il existe actuellement environ 80 vrais grands voiliers — c'est-à-dire des voiliers à grément carré de plus de 140 pieds (environ) de coque. Ce nombre comprend ceux qui sont conservés de manière stationnaire, tels les voiliers-musées.

Au sens plus large de "voilier traditionnel d'une certaine taille" comprenant les petits voiliers carrés, les goélettes et les grands ketchs auriques, il y a environ 800 unités actives dans le monde.

Ces voiliers sont souvent utilisés comme écoles de caractère car ils sont non seulement bourrés de défis mais ils ont beaucoup de manœuvres et demandent beaucoup d'entretien: ils sont parfaitement adaptés pour les équipages nombreux.

Ils développent à la fois le sens de la discipline et l'esprit d'initiative. La discipline est nécessaire pour tout travail d'équipe et sans travail d'équipe rien ne peut se faire sur un grand voilier — ou un

danger potentiel peut rapidement devenir un désastre réel.

Les embarqués doivent apprendre à vivre en groupe. Il n'y a pas moyen de s'isoler sur un grand voilier. Il faut garder sa couchette bien rangée et ne pas laisser traîner ses affaires. Il faut respecter le sommeil de ceux qui se reposent avant ou après un quart de nuit. Il faut être ponctuel aux relèves des quarts. Il faut que chacun fasse sa part du travail sinon c'est les autres qui doivent la faire en plus des leurs.

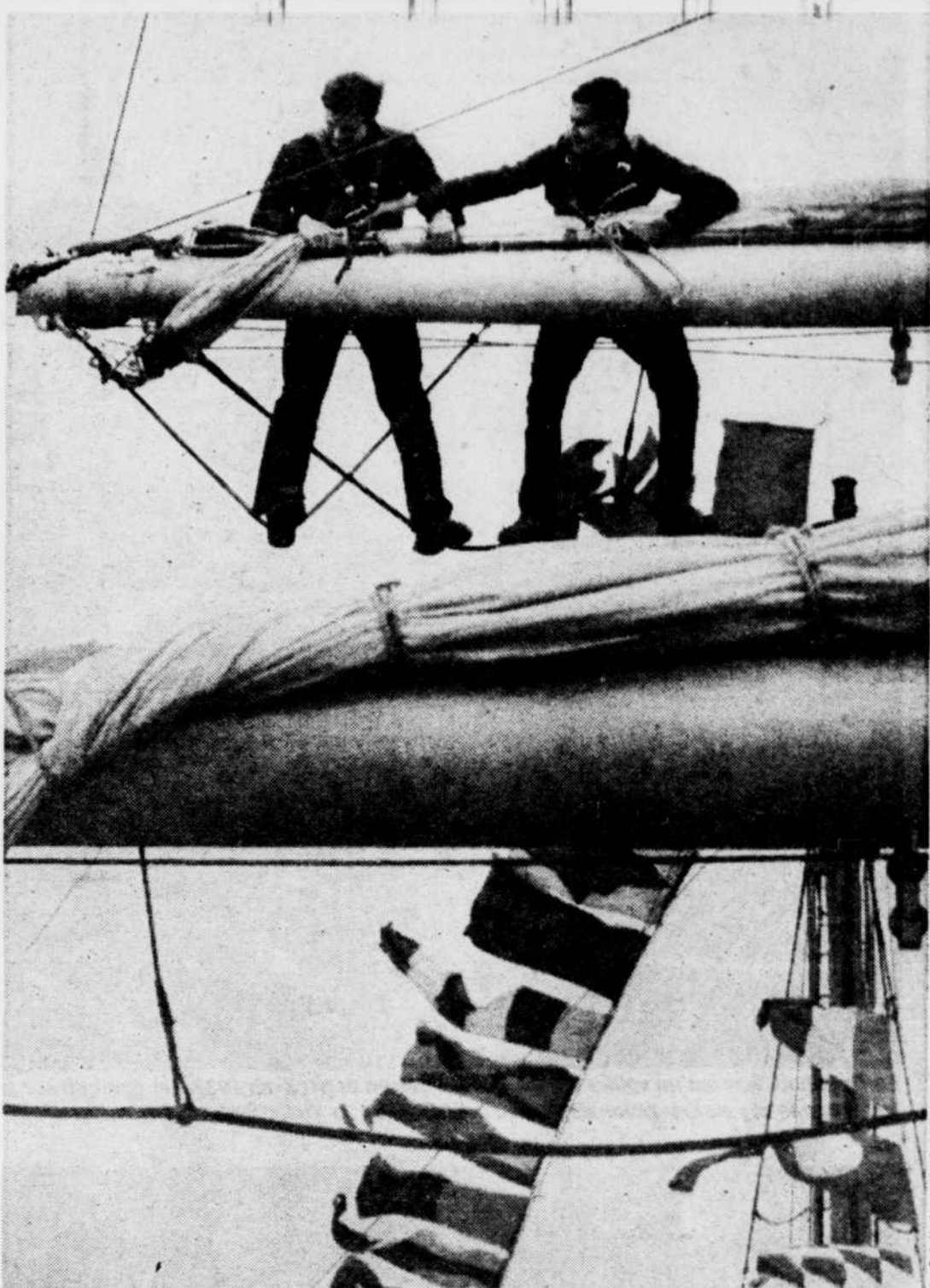
Bref, un grand voilier vous donne la possibilité de vous améliorer physiquement et mentalement, de vous découvrir de nouvelles limites et de vous comparer aux autres dans une situation où on ne peut tricher ni envers ses camarades ni envers soi-même. On découvre rapidement les qualités et les défauts de chacun.

C'est bien pour ces raisons de développement physique et moral et d'évaluation du véritable potentiel de chacun que beaucoup de marines marchandes et nationales s'imposent les frais considérables de l'armement de bateaux qui sont à première vue désuets et sans utilité pour les marines modernes. Il en va de même pour les mouvements de jeunesse et des organismes qui s'occupent de la réhabilitation des jeunes en difficulté.

La philosophie et la méthodologie varient d'un programme à l'autre. Sur les voiliers écoles-professionnels, les croisières sont généralement de plusieurs mois et l'accent est porté sur l'enseignement et la discipline.

L'enseignement porte non seulement sur la manoeuvre et l'opération du voilier (qui est toujours un moyen éducatif et non un but: c'est la différence entre la voile éducative et l'école de voile) mais aussi sur des sujets académiques et pratiques: maths, langues, géographie, navigation, météorologie, etc.

autre texte et photos
en pages D-8 et D-9



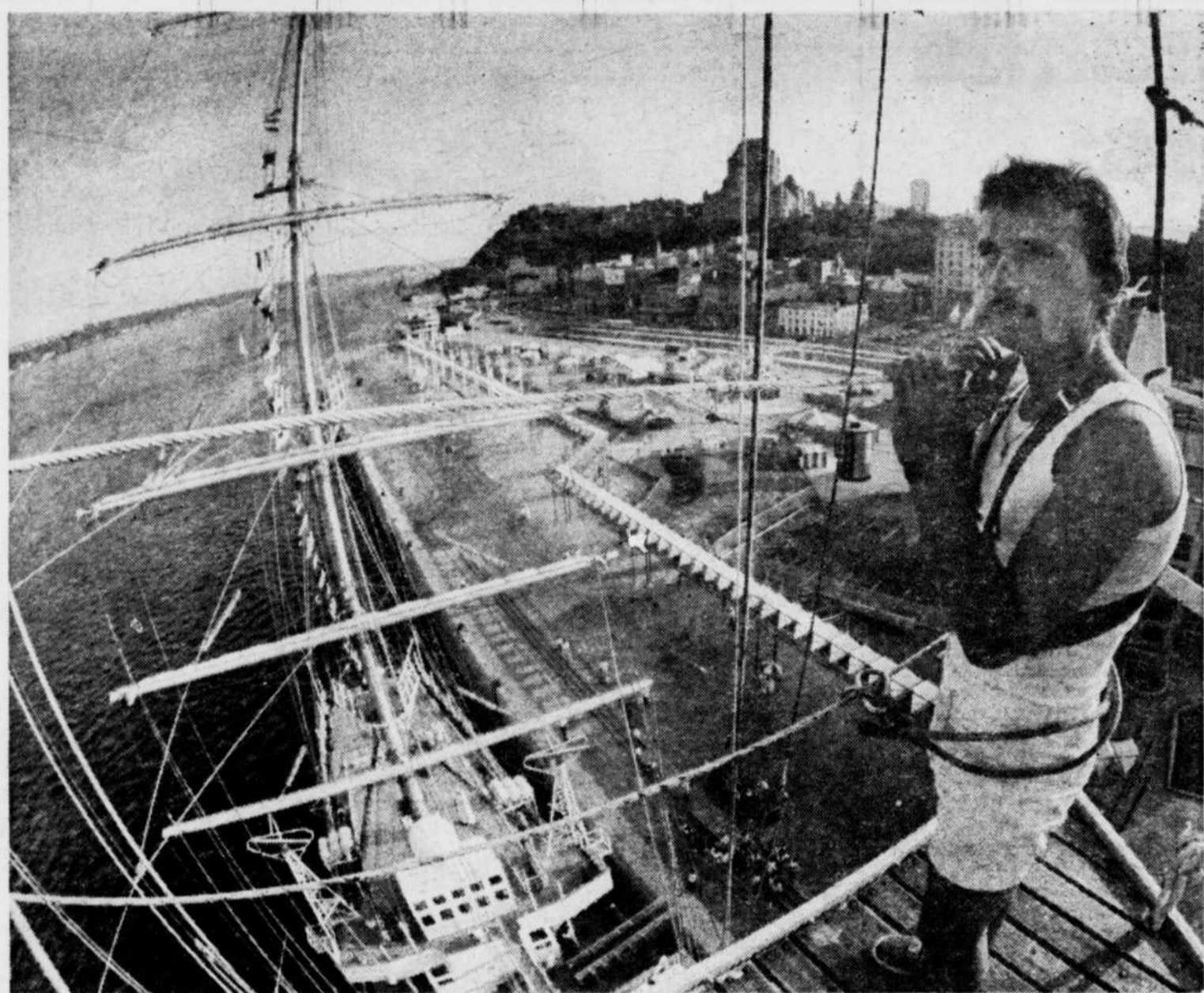
Le travail dans la mâture est la plus spectaculaire des occupations du gabier des grands voiliers.



Il n'y a pas moyen de s'isoler sur un grand voilier.

◆ NDLR: Erik Christian Abranson est président du Mariners International Club. Depuis une quinzaine d'années, il fait partie de la "famille" ou, si vous préférez, de la confrérie de ceux qui animent le monde des grands voiliers. Il a, pour le compte de Cominter, le sous-traitant notamment chargé par Québec 84 de conclure les ententes avec les propriétaires des voiliers de l'armada qui passent l'été au Vieux-Port, fait jouer ses contacts dans le milieu des "cathédrales de la mer". Il a rédigé, pour le bénéfice des lecteurs du SOLEIL, quelques textes que nous publions dans le cahier ÉTÉ 84. Aujourd'hui, dans le dernier volet de ces articles, notre collaborateur décrit ces grands voiliers qui attirent des foules partout où ils passent. Il nous peint aussi la vie à bord et la façon dont on y traite les cadets.

Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve



Le Dar Mlodziezy est un voilier récent. Il a été mis en service en 1982. On aperçoit sur la photo le marin Jerry Koscielniak sur les vergues du navire polonais lorsqu'il était dans le Vieux-Port.

Il y a des voiliers "stricts" d'autres "laxistes"

◆ Le recrutement des cadets par chaque voilier et l'accent de chaque programme varient beaucoup. Il y a des voiliers "stricts", des voiliers "laxistes" et des voiliers intermédiaires.

par Erik
Christian ABRANSON
(collaboration spéciale)

Sur les voiliers stricts la discipline se rapproche de celle des voiliers-écoles professionnels. Sur les voiliers laxistes l'idée est que toutes les âmes sont bien nées et que les cadets prendront eux-mêmes l'initiative de participer aux quarts, aux corvées et d'apprendre ce qu'il y a à apprendre sur un grand voilier.

Le résultat, c'est que l'équipage permanent et quelques bonnes poires font presque tout le travail et que beaucoup de choses ne sont pas faites. Ces voiliers sont généralement sales et mal entretenus, à la limite de la sécurité. Deux exemples peu reluisants du laxisme sont les goélettes françaises **Bel-Es-poir** et **Rara Avis**.

La plupart des voiliers divisent leurs équipages en trois bordées qui sont de quart pendant quatre heures et hors quart pendant les huit heures suivantes, etc. Pour les grandes manoeuvres, on appelle une des bordées de repos ou même les deux. On doit prendre ses repas, son sommeil et faire les corvées ménagères pendant les périodes hors quart.

Parmi les vrais grands voiliers de "Classe A1", seuls deux sont d'anciens voiliers de commerce encore en service comme voiliers-écoles: le **Kruzenshtern** et son compagnon, le **Sedow**, tous deux d'anciens cap-horniers. Les autres ont été construits spécifiquement comme voiliers-écoles. Beaucoup de "petits" grands voiliers, tels le **Romance**, le **Topaz**, l'**Alexandria**, l'**Aquila Marina**, le **Carène Star** et le **Lille Bjoern**, tous présentement au Vieux-Port de Québec, sont d'anciens voiliers de commerce transformés pour le charter ou la voile éducative.

Il ne faut pas croire que tous les grands et "moyens"

voiliers anciens. Les navires de pour réponde commande ce truit de grands vo

Le barc goria (jeu service en mis en ser polonais l rine ma quentin (marine mât

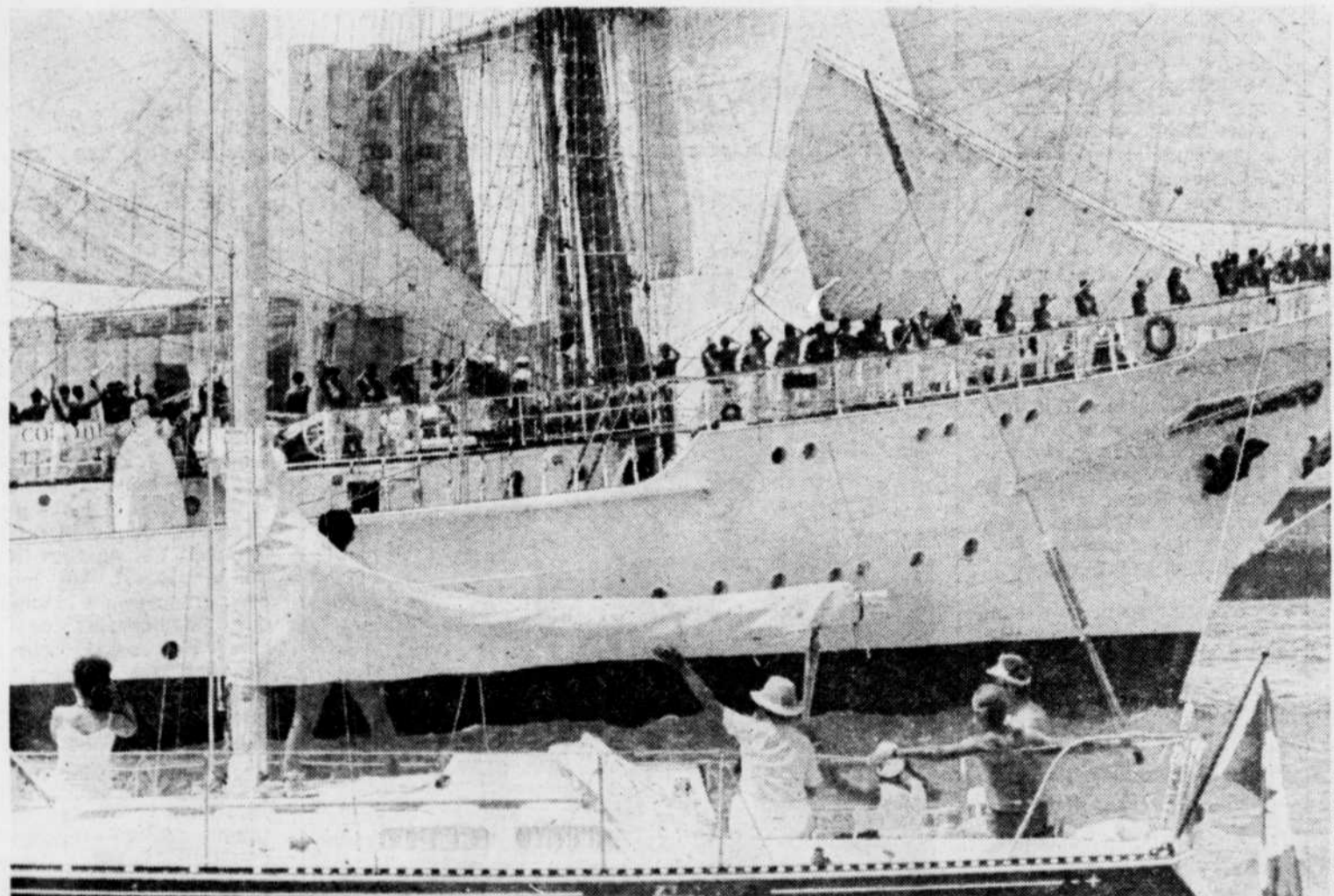
Cuahtém (nationale). Cette a ont mis quentin K (nationale) e Japonais y vice le 4-r **Maru II**. née proch bateau frè II.

Les An juillet la barque, le cialment handicapé Allemands truire un croisières **cean Star**.

Tous les bien enté confort et dernes. Ta sont de fé ments d ditionnels, dernes - n'est pas figé.

Même s pect trad grand usa cordages grands vo derne di ditionnels détails tec tent aux cialistes: r carrées, ils peu aux v siècle.

Le 3-mâ Christian style d'ava mât Dar mon Boliv derne. comme a tionalisme compagne charme.



Le Gloria de Colombie lors du défilé des grands voiliers en juin.

des ers icts" et tres istes"

des ca-
pillier et
le pro-
coup. Il
cts", des
des voi-

SON
ciale)

tricts la
oche de
les pro-
voiliers
e toutes
nées et
ont eux-
de par-
aux cor-
e qu'il y
n grand

que l'é-
et quel-
ont pres-
et que
ne sont
ers sont
et mal
te de la
bles peu
sont les
Bel-Es-

liers di-
ges en
sont de
e heures
les huit
c. Pour
vres, on
dées de
eux. On
pas, son
corvées
les pé-

nds voi-
", seuls
voiliers
en ser-
coles: le
compas
deux
rs. Les
uits spé-
voiliers-
"petits"
le Ro-
Alexan-
le Ca-
Bjoern,
Vieux-
nt d'an-
mmerce
charter
ire que
noyens"

voiliers soient des bateaux anciens. Pour remplacer les navires devenus trop vieux et pour répondre à une demande croissante, on construit de plus en plus de grands voiliers neufs.

Le barquentin polonais **Pogoria** (jeunesse) a été mis en service en 1980. En 1982, on a mis en service le 3-mâts carré polonais **Dar Mlodziezy** (marine marchande), le barquentin polonais **Iskra II** (marine nationale) et le 3-mâts barque mexicain **Cuauhtémoc** (marine nationale).

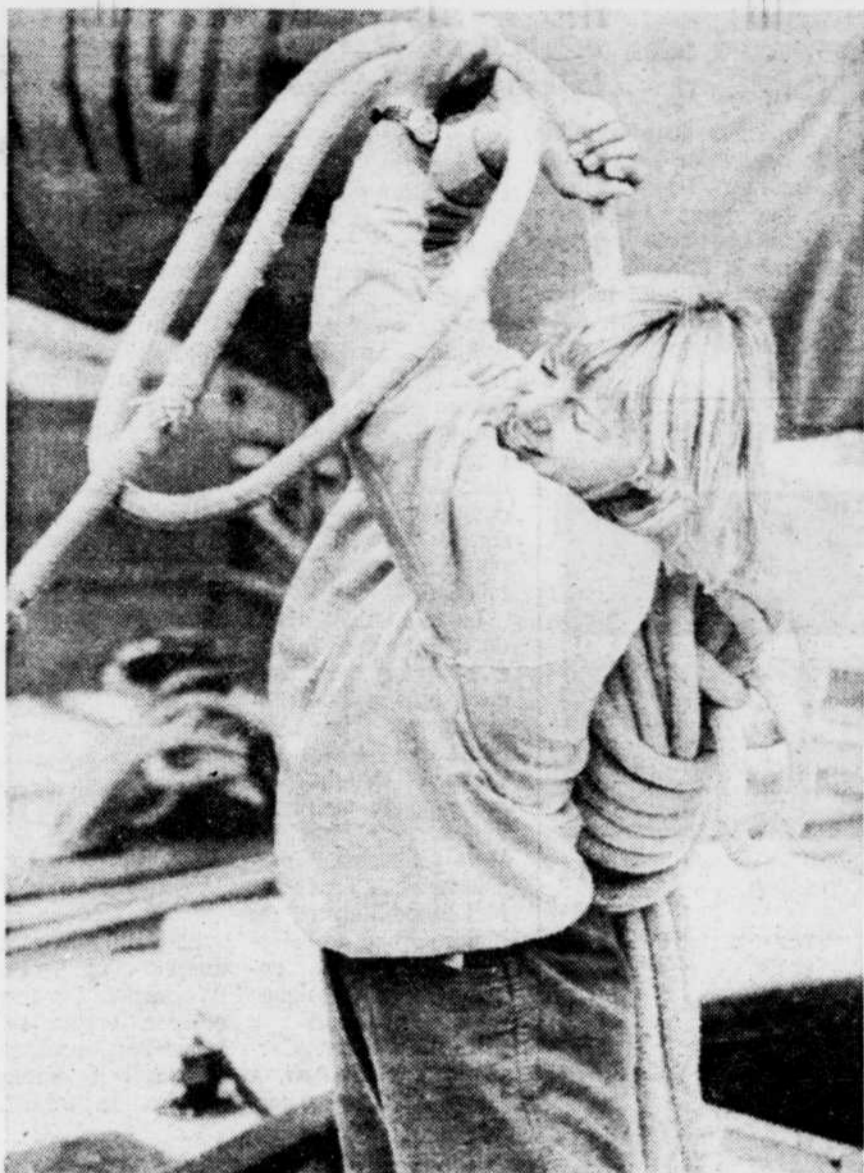
Cette année les Bulgares ont mis en service le barquentin **Kaliakra** (marine nationale) et en septembre, les Japonais vont mettre en service le 4-mâts barque **Nippon Maru II**. Ils vont poser l'année prochaine la quille d'un bateau frère, le **Kaiwo Maru II**.

Les Anglais ont posé en juillet la quille d'un 3-mâts barque, le **Lord Nelson**, spécialement conçu pour les handicapés physiques et les Allemands doivent construire un 3-mâts barque de croisières touristiques, l'**Ocean Star**.

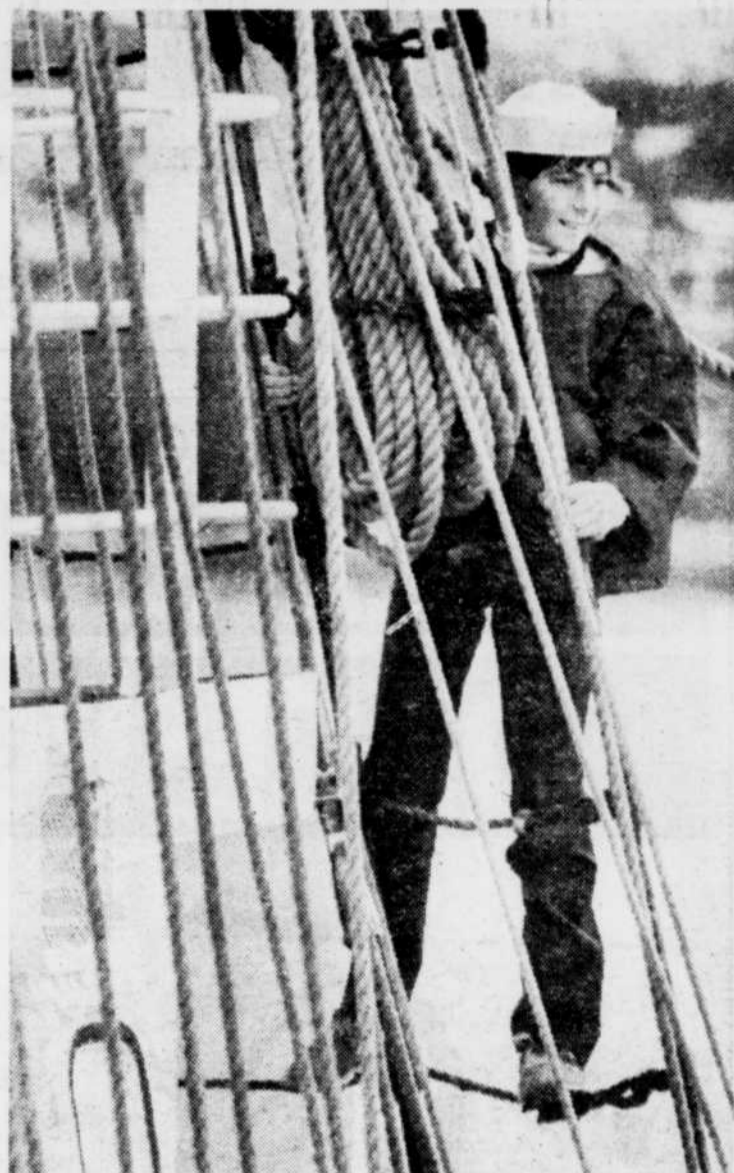
Tous les voiliers neufs sont bien entendu équipés du confort et d'instruments modernes. Tandis que certains sont de formes et de gréments délibérément traditionnels, d'autres sont modernes — car la grande voile n'est pas un art statique et figé.

Même sur les voiliers d'aspect traditionnel on fait grand usage de voiles et de cordages synthétiques. Les grands voiliers de style moderne diffèrent des traditionnels par de nombreux détails techniques qui sautent aux yeux des spécialistes: malgré leurs voiles carrées, ils ressemblent bien peu aux voiliers du début du siècle.

Le 3-mâts carré norvégien **Christian Radich** illustre le style d'avant-guerre et les 3-mâts **Dar Mlodziezy** et **Simon Bolivar** le style moderne. Malheureusement, comme ailleurs, le fonctionnalisme moderne s'accompagne d'une perte de charme.



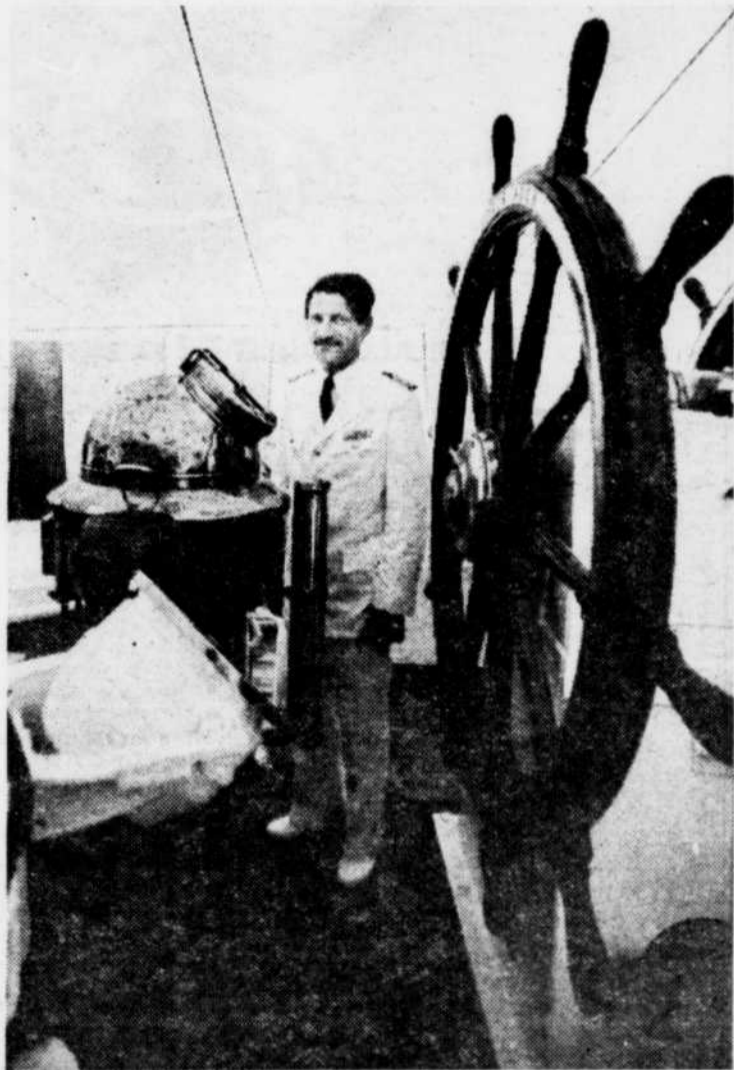
Beaucoup de jeunes s'embarquent sur des voiliers pour prendre l'expérience de la mer.



Même sur les voiliers d'aspect traditionnel on fait grand usage de voiles et de cordages synthétiques.



Pour les grandes manoeuvres, on appelle une des bordées de repos ou même les deux.



Sur les voiliers stricts, la discipline se rapproche de celle des voiliers-écoles professionnels. Notre photo montre le capitaine du grand voilier Gorch Fock.

En souvenir de 1984

Monument Cartier au Vieux-Port

◆ Quelques mois avant sa mort, au début de cette année 1984 qui marque le 450^e anniversaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier, M. David M. Stewart, le fervent d'histoire et le



par
Monique
DUVAL

mécène du patrimoine comme on l'appelle disait: "C'est avec fierté que nous, Canadiens, aimons nous rappeler cet intrépide navigateur qui, le premier, a ouvert notre immense pays au monde".

Ces sentiments qui l'avaient incité à faire l'acquisition du manoir de Jacques Cartier à Limoëlou en France et à le restaurer l'amènèrent aussi au cabinet du maire de Québec, M. Jean Pelletier. Le sujet de la conversation: ériger un monument au capitaine malouin et le placer dans ce Vieux-Port complètement transformé et si harmonieusement réaménagé.

Le monument a été dévoilé, hier, de même que la plaque qui l'accompagne par le président de la Corporation 1534-1984, Me Richard Drouin, en présence du maire M. Pelletier, de Mme Liliane Stewart, présidente de la fondation MacDonald-Stewart, du maire-adjoint de Saint-Malo, M. Louis Perrouas, et de quelques invités d'honneur.

Le monument Cartier, au Vieux-Port, a été placé dans ce ter-

rain qui se trouve à l'entrée de la rue Dalhousie, à proximité des bureaux de l'administration, derrière l'usine de pompage. C'est la réplique exacte de celui qui a été dévoilé à Saint-Malo, en France, au début des fêtes 1534-1984 et copie exacte aussi de celui que le gouvernement du Canada avait offert à la France en 1934, année du quatrième centenaire et qui est installé place du Canada à Paris.

En retour, également en 1934, le gouvernement français avait fait don d'une copie de ce même monument pour le pont Jacques-Cartier à Montréal. L'auteur de ce buste est le sculpteur français Drivier.

L'érection de ce monument est le fruit d'une collaboration étroite entre la Corporation du Vieux-Port, qui a dressé la stèle et aménagé le site, la fondation

MacDonald-Stewart qui a fait don du buste à la ville de Québec laquelle a fourni la plaque commémorative.

Sur cette plaque, on peut lire: "Jacques Cartier 1491-1557. En l'été 1984, des jeunes de nombreux pays sont venus ici célébrer dans la paix et l'amitié le 450^e anniversaire du premier voyage de Jacques Cartier en 1534. Août 1984".

C'est donc le troisième monument de Cartier à Québec, la capitale: l'un se trouve à la place du même nom à Saint-Roch à côté de la bibliothèque centrale, copie exacte de celui qui se trouve sur les remparts de Saint-Malo, en France; un second uni au nom de Brébeuf est installé au parc Cartier-Brébeuf dans le quartier Limoëlou et, dorénavant, un troisième qui rappellera les célébrations de l'été 1984.

FAITES TOURNER

LA ROUE

DE L'ESPOIR



À PLACE LAURIER les 23, 24, 25 et 26 AOÛT

en participant au grand Cyclothon de l'espoir de la Fondation canadienne des maladies du rein, section Québec.

Marathon sur rouleau

Vous pouvez nous aider en participant les 23 et 24 août, de 9h à 21h et le 25 août, de 9h à 16h, dans le mail est de Place Laurier, au marathon sur rouleau.

En vous faisant commanditer, vous aidez les autres tout en courant la chance de gagner un four micro-ondes (tirage: 25 août, 16h30).

Cyclothon 15 kilomètres

Pour les cyclistes plus chevronnés, il y aura, le 26 août, le grand Cyclothon de 15 kilomètres.

Le départ sera donné à 10h30 du stationnement côté boul. Laurier, Place Laurier.

Il suffit de peu de chose pour aider ceux qui en ont besoin: votre bicyclette, votre formulaire de commandite complété et... votre cœur.

N'oubliez pas! Vous pouvez obtenir nos formulaires dans tous les hôpitaux du Québec Métro (à l'entrée des visiteurs), chez nos commanditaires et dans le journal Le Soleil.

Pour tout renseignement, téléphonez au Centre de Stomie au 522-1268, et sintonisez CKCV.



RÈGLEMENTS

L'attribution du prix se fera le samedi 25 août à 16h30, à Place Laurier.

- Les droits exigibles en vertu des concours publicitaires ont été payés par La Fondation canadienne des maladies du rein.
- Un litige quant à la conduite et à l'attribution des prix de ce concours peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.



LA FONDATION CANADIENNE
DES MALADIES DU REIN



LE SOLEIL



AW

CKCV 91280



Me Richard Drouin, président de la Corporation 1534-1984, a dévoilé, hier le monument Cartier et la plaque qui l'accompagne. Nous le voyons ici en compagnie du maire de Québec, M. Jean Pelletier et de Mme Liliane Stewart, présidente de la Fondation MacDonald-Stewart.

L'Orchestre symphonique terminera à l'orientale

◆ Musique intérieure. Musique sacrée. Rencontre entre cultures orientale et occidentale.

sur la même scène, mercredi et jeudi soir, des concerts de musiques multi-ethniques, avec aussi le joueur de

électrique à deux manches (dix cordes). Cet instrument qu'il a conçu et fait fabriquer est donc unique dans le monde. Il réussit à le transformer en une multitude d'instruments et à en puiser les plus belles sonorités identifiées à l'Inde.

Ensuite, ce fut un très beau concerto pour "double violon" et orchestre. Il s'agissait d'une première mondiale, Shankar avait en effet écrit les partitions d'orchestre spécialement pour cette rencontre de Québec.

m'bira (piano à pouces) Paul Berliner.

Après cette première pièce aux évocations sacrées, Shankar a joué seul une improvisation superbe sur son violon



par
Léonce
GAUDREULT

C'est avec l'Indien L. Shankar que l'Orchestre symphonique de Québec termine cette semaine sa très belle série de concerts d'été offerts à l'Agora "440" du Vieux-Port dans le cadre des fêtes de Québec 84.

Cette intériorité et donc ce caractère sacré des oeuvres composées et interprétées par le jeune violoniste indien, hier soir, ont donné à cet avant-dernier concert symphonique une profondeur qu'il sera difficile d'effacer. L'Orchestre symphonique sort honoré de cette très belle série d'été.

Sous l'inspiration de son chef d'orchestre invité, Gilles Auger, l'ensemble symphonique de Québec avait ouvert le concert avec une juste interprétation de Schéhérazade de Rimsky-Korsakov. Oeuvre relativement bien connue, qui avait le mérite de nous rapprocher sensiblement de l'Inde lointaine et mystérieuse, dans laquelle Shankar amena progressivement l'orchestre de Québec et son fidèle public (enrichi pendant tout l'été de la présence des amateurs de jazz et de musiques ethniques) pour ce concert.

La partie indienne du concert commença par une composition de Shankar, intitulée "All for you", qu'il interpréta avec les deux autres membres de son trio, le joueur de tabla Trilok Gurtu et la percussionniste Caroline Morgan. Il avait, de plus, invité, exceptionnellement, son ami percussionniste, le Brésilien Nana Vasconcelos, avec qui il doit d'ailleurs donner



Le Soleil, René St-Pierre

Un dernier concert d'été, ce soir (20h), de l'Orchestre symphonique de Québec avec un invité de marque, le violoniste L. Shankar.

Une valeur de plus de 25\$

Voici ce que recevront les mariés:

- Plus de 20 produits de qualité, plein format
- Des livrets de recettes
- Deux semaines d'abonnement gratuit au SOLEIL
- Le tout d'une valeur de plus de 25\$

Cadeaux Vive les mariés

Offerts par
LE SOLEIL
aux futurs mariés!

En collaboration avec **PROVIGO**

LE SOLEIL A: Département "Vive les Mariés"
390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6

(Veuillez écrire en lettres moulées)

Nom de la fiancée: Prénom _____ Nom de famille _____

Nom du fiancé: Prénom _____ Nom de famille _____

Adresse actuelle de la fiancée: No. _____ Rue _____ App. _____

Ville ou village: _____ Comté: _____ Province: _____

Code postal: _____ No téléphone: _____

Date du mariage: Jour _____ Mois _____ Année _____

Adresse après le mariage (si connue): _____

Cochez si vous êtes: Fiancée Mère Parent(e) Am(e)

Votre nom: _____

Votre adresse: No. _____ Rue _____ App. _____

Ville ou village: _____ Comté: _____ Province: _____

Code postal: _____ No téléphone: _____

034

IL NE S'AGIT PAS D'UN CONCOURS

UN SEUL COUPON SUFFIT

CHAQUE NOUVEAU COUPLE INSCRIT RECEVRA UN CADEAU

Un seul emballage par couple. Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité. *Les produits périssables sont représentés par des coupons gratuits.

Québec, Le Soleil, mardi 21 août 1984 D-11

Partons, la mer est belle

◆ A force d'en entendre parler sans, pour plusieurs, avoir eu l'occasion d'y "goûter", plusieurs des artisans du cahier Été 84 du SOLEIL ont été heureux, hier midi, de faire un tour de grand voilier.

C'est le Topaz que la direction du journal avait

affrété pour remercier les membres de la rédaction qui ont oeuvré depuis plusieurs semaines et même plusieurs mois dans certains cas afin d'assurer la couverture des festivités entourant le 450e anniversaire du premier voyage de Jacques Cartier.



Gardez le contact
avec Québec,
même en
vacances!

Où trouver LE SOLEIL

à Old Orchard et dans le Maine:

La Grande Maison
Blanche
22, Old Orchard St.

Beach Pharmacy
39, Old Orchard St.

Radley's Market
Cascade Road

Potvin's Market
Saco Ave.

Gregory's Market
120, West Grand Ave.

West Grand Market
75, West Grand Ave.

Motel Kebek-3
Carlsmith Ave.

Atlantic Sandwich Shop
33, West Grand Ave.

Capital Market
10, West Grand Ave.

Harold's Cut Rate
11, East Grand Ave.

Beach Barbecue
57, East Grand Ave.

Moby Dick
74, East Grand Ave.

Motel Kebek-2
Brisson St.

Motel Kebek-1
1, Walnut St.

East Grand Market
69, East Grand Ave.

Ocean View Variety
134, East Grand Ave.

OCEAN PARK
Ocean Park Variety
17, Temple Ave.

Ocean Park Groceries
Temple Ave.

PINE POINT
Pine Point Market
27, East Grand Ave.

CAMP ELLIS
Langevin's Market
3, Cove Ave.

Brale's Market
Main Ave.

KENNEBUNKPORT
Colonial Pharmacy
Dock Square

Meserve's Market
Western Ave.

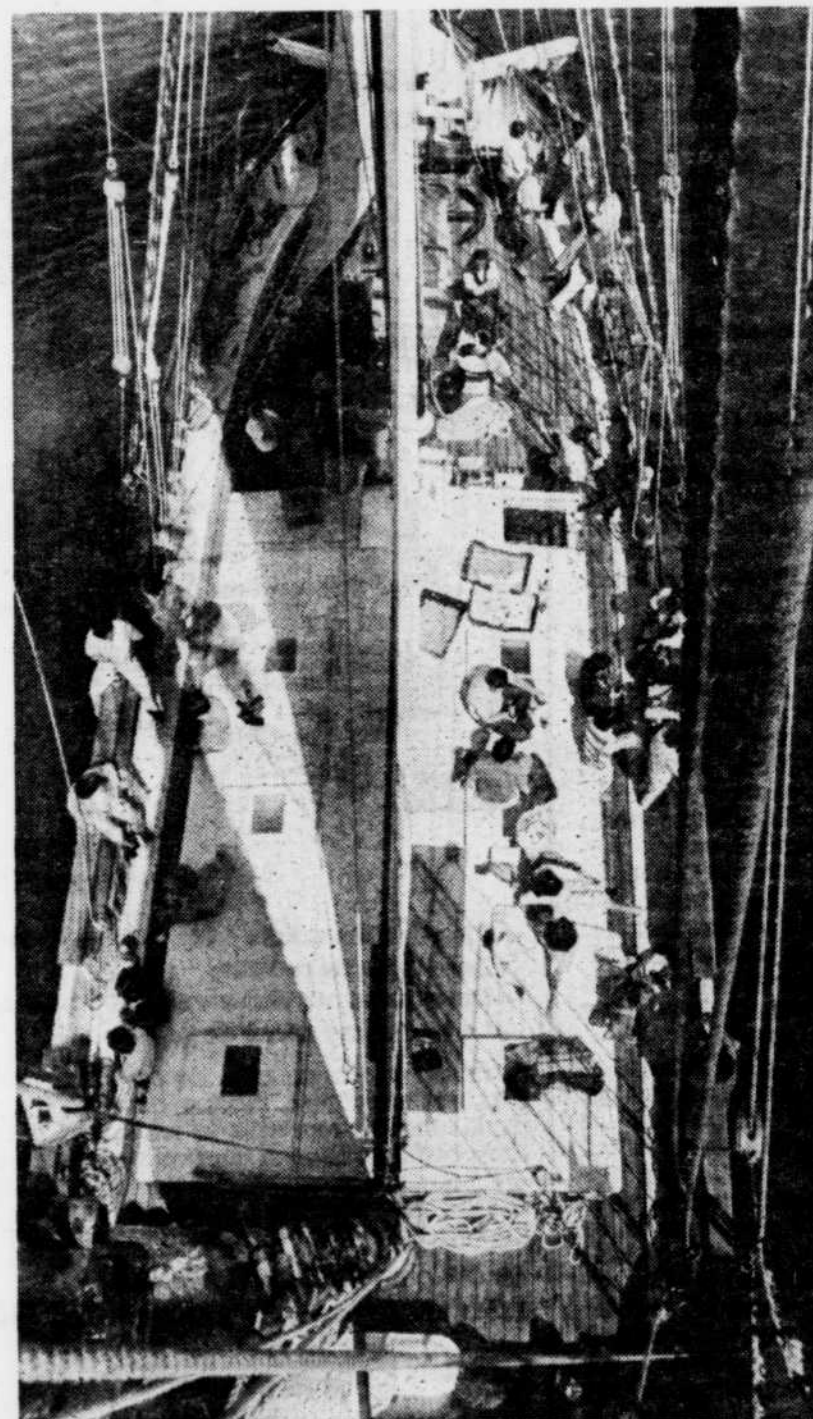
Bennett's Store
Sea Road

WELLS BEACH
Ben's Market
30, Atlantic Ave.

OGUNQUIT
Village Food Market
8, Main St.



Le "capitaine" Michel Truchon a manié la barre d'une main de maître. Il a confondu bien des sceptiques...



N'écouter que son courage, notre photographe Yvon Mongrain a empoigné les cordages avec la détermination d'un cadet pour nous croquer cette séquence de la sortie sur le fleuve.



Le Soleil, Jean Voillères

En réplique à l'absence de vent, les véliplanchistes ont décidé de tenir un "sit-in" au large... comme nous montre cette photo. Façon plutôt originale de profiter de l'accalmie!

Planches encalminées

Aurait-on aussi saisi le vent?

◆ Même en étant annulée avant la fin, la course de planche de voile disputée, hier, dans la baie de Beauport, aura été la plus longue de toute l'histoire des Voiles filantes, sur triangle olympique. C'est tout dire de l'accalmie qui a régné, sur les battures, une accalmie comme on en a rarement vue sur le fleuve.

également saisi le vent de Québec 84? Parce que, de fait, il n'y a pratiquement plus de vent dans le coin, depuis l'annonce de cette fameuse saisie!!!

Le Championnat de l'hémisphère Ouest de Windsurfer a maintenant quatre courses de retard sur son horaire. S'il ne souffle pas un très bon vent, aujourd'hui, il risque d'être compromis.

"Le problème particulier que nous avons, dans ce cas-ci, d'expliquer le directeur de la régates, Jean Dorion, c'est qu'on ne peut annuler le slalom ou la longue distance, pour faire nos parcours olympiques, comme on l'a fait dans les régates précédentes."

En Windsurfer, en effet, il y a un classement combiné pour le

triangle olympique, la longue distance, le slalom et le style libre. Et pour que les résultats du triangle olympique soient valides, il faut qu'un minimum de trois courses soient complétées. Une seule a été courue, jusqu'ici.

Dorion et son équipe tenteront d'en organiser au moins deux, aujourd'hui. S'ils n'y arrivent pas, il restera un dernier petit trou, pour un maximum d'une course, soit la matinée de demain, avant la longue distance prévue pour l'après-midi. "En tout dernier ressort, a indiqué le directeur des Voiles filantes, Charles Robitaille, on essaierait de prolonger le championnat jusqu'à vendredi inclusivement". Il doit prendre fin, jeudi, selon l'horaire initial.

20 MINUTES SUR PLACE

Un concurrent était en voie de tirer grand profit de cette accalmie, le Québécois Jean Maranda, qui connaît de mieux en mieux la baie de Beauport. Seulement à jouer intelligemment avec le courant, Maranda a pris une incroyable avance de quelque 2,500 pieds, à un certain moment, en tête de toute la flotte.

Pour les étrangers, il en allait bien autrement. Un exemple: une jeune fille parvenue la première de sa catégorie, à la bouée d'empannage, a mis, exactement 20 minutes à la contourner pour ainsi se voir doubler par presque tout le reste de la flotte féminine. Elle calculait mal le rapport vent-courant de sorte qu'elle se retrouvait,

chaque fois, à l'intérieur de la bouée, lorsque venait le temps de la franchir.

Ce sont finalement les concurrents eux-mêmes qui ont forcé l'annulation de la régates, quand ils se sont tous mis à "pomper" en même temps, contrairement à la règle. Plutôt que de tous les disqualifier, comme ils auraient dû alors le faire, les officiels ont choisi de reporter l'épreuve. Et à peine cinq minutes plus tard, alors que les premiers participants foulaient le sable de la plage, le vent se levait au large...

Ce que veut dire "pomper"? Secouer sa voile avec la baume, dans le cas d'un bateau et avec le "wishbone", dans le cas d'une planche.



par
Alain
BOUCHARD

La question s'est finalement posée: est-ce que Cominter aurait

Laurent Sigier

D'abord spécialiste de la planche sur neige

◆ Un véliplanchiste de Québec a tenu tête aux champions américains, australiens et canadiens, dans la seule course disputée sur triangle olympique, jusqu'ici, au Championnat de l'hémisphère Ouest de Windsurfer. Il s'agit de Laurent Sigier, du Lac-Beauport, qui a terminé troisième, chez les poids légers.

Le Soleil, Jean Voillères

par Alain BOUCHARD

Surprise! ont pensé les profanes. Pas du tout! ont répliqué les connaisseurs.

"Je connais très bien les bat-

tures, explique l'intéressé. Et j'ai fait beaucoup de grandes compétitions, avant ce jour."

Sigier, notamment, a déjà gagné un championnat canadien de longue distance. "Je suis aux battures pour faire de bonnes courses, dit-il. On verra ce qui se passera à la prochaine."

Ce qu'il y a d'exotique, dans le fait de voir ce bonhomme faire la lutte aux Californiens, Floridiens et Australiens, c'est que lui, il est d'abord un spécialiste de la planche sur neige. Eh oui! vous avez bien lu. Il est de ces quelques pionniers de la planche sur neige que vous avez peut-être déjà

aperçus, au coeur de l'hiver, sur le lac Beauport.

— Est-ce que ça prépare bien la planche sur l'eau?

"Absolument", déclare ce jeune homme de 26 ans, immigré de France, il y a maintenant 10 ans. "C'est la même façon de manoeuvrer avec le vent."

Il est le plus lourd de la catégorie légers, en ce moment, aux battures, ce qui le désavantage beaucoup par petit vent. Comme hier, par exemple, où, une vraie grâce de Dieu, la course devait finalement être interrompue! Il se souhaite du gros vent et s'il en a, attendez voir...



Laurent SIGIER

A L'AGENDA... AUJOURD'HUI... DEMAIN...

MARDI 21 AOUT



10h00-21h00
Québec 84 accueille les enfants avec des ballons multicolores, maquillages colorés, glissades, voyages en carrousel, jeux, de la musique, clowns (Troupes mimiques), jongleurs, acrobates, comédiens.

13h00-15h00
Course au trésor
Départ à l'Agora et à la Grande Scène

10h00-16h00
Maquillage pour les enfants

Aux entrées
Dessins au sol
Aux entrées
Marionnettes géantes
Sur le terrain

En permanence:
Jeux d'eau et de sable

13h00
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

14h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

16h00
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

16h00-19h00
Roland Martel et son orchestre
La Galère

17h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

18h00
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

19h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

19h00-22h00
Le Groupe Tempo
La Galère

20h00
L'Orchestre Symphonique de Québec sous la direction de Gilles Auger présente le virtuose du violon à deux manches:

SHANKAR qui interprétera ses compositions Raga en trio. Pièce pour violon solo. Concerto pour violon et orchestre. En deuxième partie l'orchestre interprétera:

Shéhérazade de Rimsky-Korsakov.

Agora
21h00

Jacques Higelin
Grande Scène

Marius de Marcel Pagnol
Café-Théâtre du Vieux-Port

22h00-02h00
Der Kinky Foxx
La Galère

Un spectacle sera donné sur le terrain par l'Aubergine de la Macédoine à 14h.

De 11h à 21h, les amuseurs scientifiques animent le terrain.

De 12h à 20h, les musiciens de rue: Blais-Pelletier, Boutin et Breton, Sergio et Rocky, les jongleurs Arabesque et le magicien Grandini amusent le public.

450 ans, c'est notre fête!

12h00 à 23h00
Animation:

Parc du Pigeonnier
Place Georges V
Grande-Allée

-Bernard Carez (mime élec-

trique)

-Jean Vanasse (vibraphoniste)

-Louis et Denis (duo musiciens)

-Tunka Abdoul Rama (avaleur de feu)

10h30
Le Théâtre Parminou
"La dernière France d'Amérique"

Place Royale

11h00
Levée des chapeaux et spectacle mousquets et canons

Compagnie Franche de la Marine

Esplanade du parlement

12h00
Canicule 84
Place Royale

14h15
Descente des chapeaux et spectacle mousquets et canons

Compagnie Franche de la Marine

Esplanade du parlement

15h00
Le Théâtre Parminou
"La dernière France d'Amérique"

Place Royale

16h30
Henri Dès
Place Royale

18h30
Ensemble Nouvelle-France
Place Royale

MERCREDI 22 AOUT



10h-21h00
Québec 84 accueille les enfants avec des ballons multicolores, maquillages colorés, glissades, voyages en carrousel, jeux, de la musique, clowns (Troupes mimiques), jongleurs, acrobates, comédiens.

13h00-15h00
Course au trésor
Départ à l'Agora et à la Grande Scène

10h00-16h00
Maquillage pour les enfants

Aux entrées
Marionnettes géantes
Sur le terrain

En permanence:
Jeux d'eau et de sable

12h00
Trapèze Show
Trapèzes

13h00
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

14h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

Touche du bois, Ulysse Huot
Centre d'interprétation de Parcs Canada

14h30
Trapèze Show
Trapèzes

15h00
Carbone 14
Scène des Silos

16h00
Trapèze Show
Trapèzes

Carbone 14
Scène des Silos

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

16h00-19h00
Roland Martel et son orchestre
La Galère

16h00
L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

16h30
Trapèze Show
Trapèzes

Dessins au sol
Aux entrées

En permanence:
Jeux d'eau et de sable

13h00
Théâtre Parminou

Trapèzes

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

Paul Berliner
Scène Transat TAG

18h00
Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

19h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

19h00-22h00
Groupe Tempo
La Galère

20h00
Spectacle Multi-Ethnique avec Paul Berliner, Trilok Gurtu, Nana Vasconcelos et L. Shankar.

Agora

21h00
Marius de Marcel Pagnol
Café-Théâtre du Vieux-Port

Des spectacles seront donnés sur le terrain par l'Aubergine de la Macédoine à 14h et par les marionnettes Claire et René à 13h, 14h, 15h.

450 ans, c'est notre fête!

12h00 à 23h00
Animation:

Parc du Pigeonnier
Place Georges V
Grande-Allée

-Bernard Carez (mime électrique)

-Jean Vanasse (vibraphoniste)

-Louis et Denis (duo musiciens)

-Tunka Abdoul Rama (avaleur de feu)

10h30
Le Théâtre Parminou
"Le roi de la place"

Place Royale

12h00
Maneige (musique)
Pigeonnier

15h00
Anonymus
Place Royale

Le Théâtre Parminou
"La dernière France d'Amérique"

Parc du Petit-Champlain

18h30
Lettre à Catherine
Clichée (cinéma d'art)

"Au Clair de la lune"
Amphithéâtre du Complexe "G"

La Bottine souriante
Place Royale

20h30
Maneige
Michel Lemieux

Parc du Pigeonnier

JEUDI 23 AOUT



10h00-21h00
Québec 84 accueille les enfants avec des ballons multicolores, maquillages colorés, glissades, voyages en carrousel, jeux, de la musique, clowns (Troupes mimiques), jongleurs, acrobates, comédiens.

13h00-15h00
Course au trésor
Départ à l'Agora et à la Grande Scène

10h00-16h00
Maquillage pour les enfants

Aux entrées
Dessins au sol
Aux entrées

En permanence:
Jeux d'eau et de sable

13h00
L'Aubergine de la Macédoine

Théâtre des Forains

14h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

Taichi
Scène des Silos

Ludus
Théâtre des Forains

Touche du bois, Ulysse Huot
Centre d'interprétation de Parcs Canada

14h30
Trapèze Show
Trapèzes

15h00
Carbone 14
Scène des Silos

16h00
Trapèze Show
Trapèzes

Carbone 14
Scène des Silos

16h00
Trapèze Show
Trapèzes

Carbone 14
Scène des Silos

Marius de Marcel Pagnol
Café-Théâtre du Vieux-Port

22h00-02h00
Der Kinky Foxx
La Galère

Des spectacles seront donnés sur le terrain par l'Aubergine de la Macédoine à 14h, par Taichi à 12h, 13h30, 16h et 17h30, et par les marionnettes Claire et René à 13h, 14h et 15h.

Sur le terrain, un atelier de marionnettes géantes.

De 11h à 21h, les amuseurs scientifiques animent le terrain.

De 12h à 20h, les musiciens de rue: Blais-Pelletier, Boutin et Breton, Sergio et Rocky, les jongleurs Arabesque et le magicien Grandini amusent le public.



On voit de tout dans le Vieux-Port, même un drapeau "pirate".

L'Aubergine de la Macédoine
Théâtre des Forains

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

16h00-19h00
Roland Martel et son orchestre
La Galère

16h30
Trapèze Show
Trapèzes

17h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

Taichi
Scène des Silos

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

17h30
Paul Berliner
Scène des Silos

18h00
Taichi
Scène des Silos

Capitaine Bonhomme
Hangar des Boutiques

19h00
Théâtre Parminou
Trapèzes

19h00-22h00
Le Groupe Tempo
La Galère

20h00
Spectacle Multi-Ethnique avec Paul Berliner, Trilok Gurtu, Nana Vasconcelos et L. Shankar.

Agora

21h00
Marie-Michèle Desrosiers, Pierre Bertrand, Michel Rivard et Beau Dommage

Grande Scène

450 ans, c'est notre fête!

12h00 à 23h00
Animation:

Parc du Pigeonnier
Place Georges V
Grande-Allée

-Bernard Carez (mime électrique)

-Jean Vanasse (vibraphoniste)

-Louis et Denis (duo musiciens)

-Tunka Abdoul Rama (avaleur de feu)

10h30
Le Théâtre Parminou
"La dernière France d'Amérique"

Place Royale

12h00
Villanelle
Place Royale

Jean Vanasse (vibraphoniste)
Pigeonnier

15h00
Le Théâtre Parminou
"Le roi de la place"

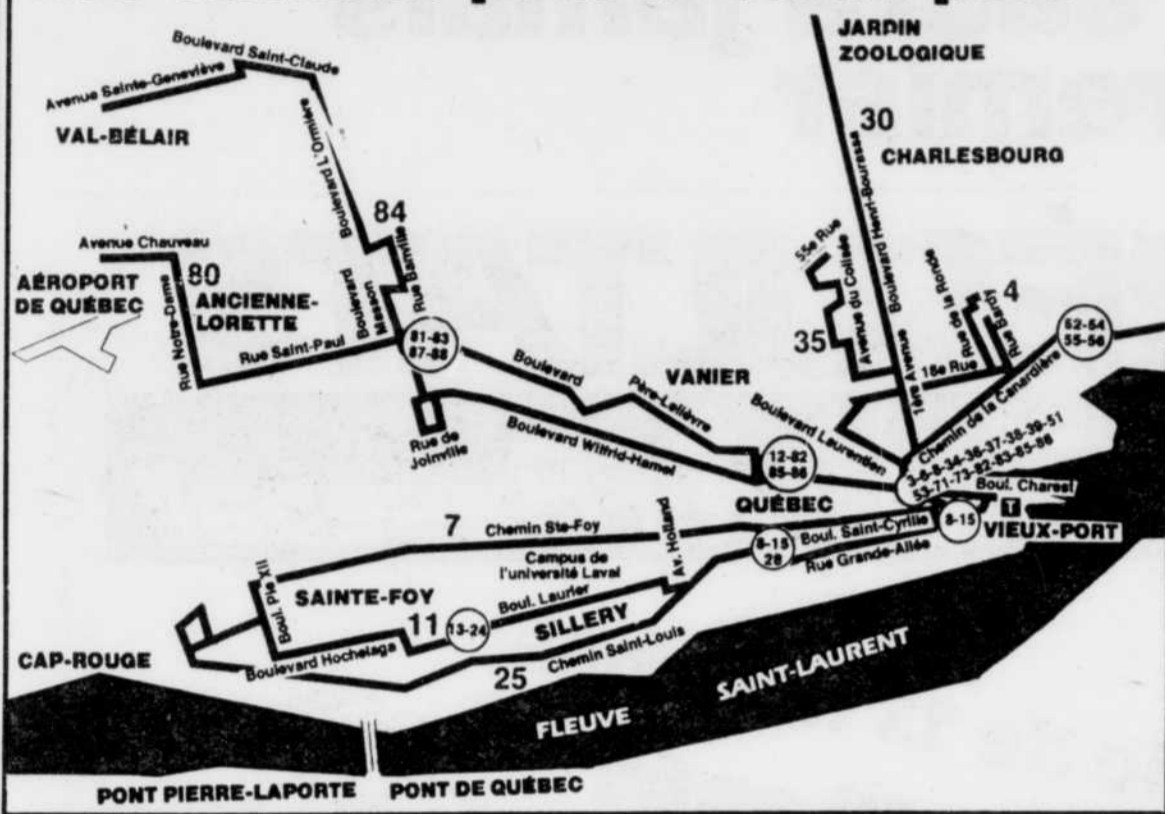
Place Royale

16h30
Henri Dès
Place Royale

18h30
La Parenté
Place Royale

20h30
Soirée Break Dancing
Pigeonnier

Les autobus pour le vieux port



LÉGENDE **LEGEND** **LEYENDA**

Parcours modifiés (été 84) **30** Modified lines (summer 84)
 Correspondance avec les parcours réguliers indiqués **8-15** Transfers with indicated regular lines
 Terminus d'autobus temporaire - navette et C.T.C.U.Q. **T** Temporary bus station - shuttle and C.T.C.U.Q.

Note: Les parcours réguliers 1 et 2 continuent de desservir le Vieux-Port. Les parcours modifiés sont en opération du lundi au vendredi après 18 heures et les samedi et dimanche toute la journée.
 Note: Regular lines 1 and 2 will continue to serve the Vieux-Port. Modified lines will be in operation from Monday to Friday after 6:00 p.m. and Saturday and Sunday all day.

MOTS CROISÉS PROBLEME NO 27

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALLEMENT

- Cordages qui retiennent le point inférieur d'une voile du côté d'où vient le vent. — Système de radionavigation maritime permettant de faire le point sur une carte spéciale.
- Patrie d'Abraham. — Cordage destiné à consolider un mât. — Marque la surprise.
- Rassemblement pour la République. — Objets formant l'équipement d'un navire.
- Prêtresse d'Héra. — Tête d'une tige de maïs. — Opération postale.
- Service assurant en permanence la marche d'un bateau. — Personnage de contes.
- Cinq cent un. — Dévêtu. — Propice, favorable.
- Prénom masculin.
- Ruisseau. — Affluent de l'Oubangui. — Division d'infanterie.
- Pièce de renfort sur la coque des bateaux. — Autocar.
- Chef-lieu de canton des Hautes-Pyrénées. — Pièce de construction de la coque d'un navire placée perpendiculairement à l'axe du navire.
- Notre-Seigneur. — Planchette de bois. — Thallium. — Fémur.
- Partie supérieure d'une voile carrée. — Pièce de bois ou de métal, verticale ou oblique, portant la voile d'un navire.

VERTICALEMENT

- Se dit d'une voile quadrangulaire fixée à une corne. — Plate-forme en bois ou métallique fermant par en haut la cavité de la coque d'un bateau.
- Mouvement républicain populaire. — Organe de transmission qui fait mouvoir la barre du gouvernail à partir de la roue ou du servo-moteur.
- Partie d'une vallée envahie par la mer. — Limites d'une ville.
- Dans la gamme. — Calendrier liturgique. — Rive d'un cours d'eau, d'un port aménagé en terre-plein.
- Lettre grecque. — Chacune des pièces de bois qui soutiennent un navire en construction ou en radoub. — D'une seule couleur.
- Ebranle en attaquant les principes. — Que l'on doit. — Stéradian.
- Action décisive arrêtant un combat de judo.
- Chacun des pivots qui, fixés sur la mèche du gouvernail, tournent dans des ferrures fixées sur l'étambot.
- Elève officier de réserve. — Petit avion de conception simplifiée.
- Superstructure établie sur le pont supérieur d'un navire et qui s'étend d'un bord à l'autre. — Canadien Pacifique.
- Our. — Trou dans le pavois d'un navire pour faire écouler l'eau.
- A bord d'un navire, appareils nécessaires au fonctionnement des machines propulsives, à la sécurité et à la vie à bord.

SOLUTION DU MOT MYSTERE NO 28

AEGPS — Gaspé (Canada)
 ABDEILRT — Libertad (Argentine)
 IKNOV — Novik (URSS)
 EHINOPX — Phoenix (Etats-Unis)
 ILMOST — Stomil (Pologne)
 AEELNSSU — Susaleen (Etats-Unis)

A VOTRE SERVICE!

URGENCES

CENTRE ANTIPOISONS... 656-8090
 CROIX-ROUGE... 687-5062
 DETRESSE MARITIME... 694-3599
 TEL-AIDE... 522-1266
 CENTRE DE PREVENTION DU SUICIDE... 525-4588

FEU

QUEBEC... 694-6441
 SAINTE-FOY... 657-4261
 CHARLESBOURG... 623-1556
 LEVIS... 833-5511

INFO-SANTE

SERVICES SANTE ET SOCIAUX (24 HEURES PAR JOUR, 7 JOURS SEMAINE)... 648-2626

POLICE

QUEBEC... 694-6123
 SAINTE-FOY... 657-4261
 SURETE DU QUEBEC... 623-6262
 CHARLESBOURG... 623-1556
 LEVIS... 833-5511

HEBERGEMENT

HEBERGEMENT QUEBEC 84... 643-2306
 HEBERGEMENT COMPLEMENTAIRE... 692-2471

INFORMATIONS TOURISTES

BUREAU DU TOURISME DE LA CUQ... 692-2471
 CHAMBRE DE COMMERCE... 692-3853
 CLUB AUTOMOBILE... 653-2600
 PARCS-CANADA... 694-4177
 QUEBEC 1534-1984... 643-1984
 TOURISME-QUEBEC... 1-800-361-5405

TRANSPORTS

AIR CANADA... 692-0770
 AUTOBUS VOYAGEUR... 524-4692
 CTCUQ... 627-2511
 DELTA... 694-9416
 NORDAIR... 694-0281
 QUEBECAIR... 692-1031
 QUEBEC AVIATION... 872-1200
 TAXI CO-OP... 525-5191
 TAXI CO-OP STE-FOY... 653-7237
 TAXI QUEBEC... 525-8123
 VIA-RAIL... 692-3940

DIVERS

CONSULAT GENERAL DE FRANCE... 688-0430
 CONSULAT GENERAL DES ETATS-UNIS... 692-2095
 DOUANES... 694-4445
 IMMIGRATION... 694-3625
 METEO... 872-2859
 POSTES... 694-3340
 TELEGRAMMES... 694-9912

CAN I HELP YOU?

EMERGENCY

DISTRESS Center... 522-1266
 RED CROSS... 687-5062
 SUICIDE PREVENTION CENTER... 525-4588

FIRE

QUEBEC... 694-6441
 SAINTE-FOY... 657-4261
 CHARLESBOURG... 623-1556
 LEVIS... 833-5511

INFO-HEALTH

HEALTH AND SOCIAL SERVICES (24/24 HOURS, 7/7 DAYS)... 648-2626
 MARINE DISTRESS... 694-3599
 POISON CONTROL... 656-8090

POLICE

QUEBEC... 694-6123
 SAINTE-FOY... 657-4261
 QUEBEC PROVINCIAL POLICE (SURETE DU QUEBEC)... 623-6262
 CHARLESBOURG... 623-1556
 LEVIS... 833-5511

LODGING

QUEBEC 84 LODGING... 643-2306
 ADDITIONAL LODGING... 692-2471

TOURIST INFORMATION

TOURISM AND CONVENTION BUREAU... 692-2471
 CHAMBER OF COMMERCE... 692-3853
 AUTOMOBILE CLUB (CAA-AAA)... 653-2600
 PARKS-CANADA... 694-4177
 QUEBEC 1534-1984... 643-1984

TRANSPORTATION

AIR CANADA... 692-0770
 BUS (LOCAL)... 627-2511
 DELTA AIRLINES... 694-9416
 NORDAIR... 694-0281
 QUEBECAIR... 692-1031
 QUEBEC AVIATION... 872-1200
 TAXI CO-OP... 525-5191
 TAXI CO-OP STE-FOY... 653-7237
 TAXI QUEBEC... 525-8123
 VIA RAIL... 692-3940
 VOYAGEUR BUS... 524-4692
 WARDAIR... 1-800-361-8860

MISCELLANEOUS

CONSUL GENERAL OF FRANCE... 688-0430
 CONSUL GENERAL OF THE UNITED STATES... 692-2095
 CUSTOMS... 694-4445
 IMMIGRATION... 694-3625
 POST OFFICE... 694-3340
 TELEGRAMS... 694-9912
 WEATHER FORECAST... 872-2859

¡PARA SERVIR A USTED!

URGENCIAS

CENTRO ANTIVENENO... 656-8090
 CRUZ ROJA... 687-5062
 DESEMPARO MARITIMO... 694-3599
 TEL SOCORO... 522-1266
 CENTRO DE PREVENCIÓN DEL SUICIDO... 525-4588

FUEGO

QUEBEC... 694-6441
 SAINTE-FOY... 657-4261
 CHARLESBOURG... 623-1556
 LEVIS... 833-5511

INFO-SALUD

SERVICIOS SANITARIOS Y SOCIALES (24 HORAS POR DIA, 7 DIAS POR SEMANA)... 648-2626

POLICIA

QUEBEC... 694-6123
 SAINTE-FOY... 657-4261
 POLICIA DEL QUEBEC... 623-6262
 CHARLESBOURG... 623-1556
 LEVIS... 833-1266

INFORMACIONES TURISTICAS

OFICINA DEL TURISMO... 692-2471
 CAMARA DEL COMERCIO... 692-3853
 CLUB AUTOMOVILE... 653-2600
 PARQUES CANADA... 694-4177
 QUEBEC 1534-1984... 643-1984
 TURISMO QUEBEC... 1-800-361-5405

TRANSPORTES

AIR CANADA... 692-0770
 AUTOBUS VOYAJEUR... 524-4692
 AUTOBUS CIUDAD DE QUEBEC... 627-2511
 DELTA... 694-9416
 NORDAIR... 694-0281
 QUEBECAIR... 692-1031
 QUEBEC AVIATION... 872-1200
 TAXI CO-OP... 525-5191
 TAXI CO-OP STE-FOY... 653-7237
 TAXI QUEBEC... 525-8123
 VIA RAIL (TREN)... 692-3940

ADEMÁS

CONSULADO DE MEXICO... 681-4482
 CONSULADO GENERAL DE FRANCIA... 688-0430
 CONSULADO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS... 692-2095
 ADUANA... 694-4445
 INMIGRACION... 694-3625
 METEO... 872-2859
 CORREOS... 694-3340
 TELEGRAMAS... 694-9912

HOSPEDAJE

HOSPEDAJE QUEBEC 84... 643-2306
 HOSPEDAJE COMPLEMENTARIO... 692-2471

Québec, Le Soleil, mardi 21 août 1984 D-15

Traversée involontaire de l'océan

Personne ne saura jamais qui a été le premier

◆ (PC) — Le départ de la Transat TAG hier a été donné 108 ans après la première traversée volontaire en solo de l'Atlantique qui été effectuée en 1876, de l'Amérique vers l'Europe, par l'Américain Alfred Johnson, un pêcheur de flétan.

par Bernard RACINE

Les Etats-Unis fêtaient cette année-là leur bicentenaire et, pour marquer cet anniversaire, quelqu'un avait suggéré une traversée solo de l'Atlantique, raconte Jean Merrien dans son livre "Les navigateurs solitaires".

Il s'agissait de la première traversée solo volontaire. Parce que personne ne saura jamais qui, le premier, a été amené par les circonstances à traverser involontairement l'océan ou une partie importante.

On croit même que Christophe Colomb a cru à l'existence d'un autre continent après que la mer eut rejeté sur les rivages d'Espagne le corps d'un homme rouge.

On raconte aussi qu'au Moyen-Age un homme rouge est arrivé exténué en Espagne, dans une embarcation faite d'un arbre creusé. On ne saura jamais d'où il venait parce qu'il est mort peu après, non sans avoir été baptisé.

Johnson, qui n'avait pas 30 ans et qui était habitué à faire la pêche sur les bancs de Terre-Neuve, a décidé de tenter l'aventure à bord d'une embarcation de cinq mètres de longueur qu'il avait baptisée Centennial, c'est-à-dire Centenaire dont on sait peu de détail et qu'il avait équipé de toutes les voiles qu'elle pouvait porter.

Histoire d'essayer son embarcation, il partit de Gloucester, au New Jersey et se rendit à Shake Harbor, en Nouvelle-Ecosse d'où il prit le grand départ le 25 juin.

Comme c'était un pêcheur et qu'il n'a jamais écrit le récit de son aventure, bon nombre de détails manquent à l'odyssée. On ne sait pas s'il possédait un sextant et une carte ni s'il faisait cuire ses aliments.

TENTATION

Après 13 jours en mer, le Centennial, au cours d'un coup de vent, a été mouillé par les vagues qui ont gâté ses provisions. Peu après, il a rencontré un trois-mâts se dirigeant vers l'Europe dont le capitaine lui a offert de le prendre à bord avec son embarcation et de le débarquer quelque part sur la côte européenne. La proposition fut rejetée mais la rencontre lui avait permis de faire le point.

Le 2 août, il est à 300 milles de la côte quand il essuie une tempête qui fait chavirer son embarcation et le projette en mer. Il réussit à retourner l'embarcation et à y monter et continue sa route avec quelques provisions qu'il avait réussi à sauver.

Cinq jours plus tard, il rencontre un autre voilier qui lui offre aussi de l'amener en Europe. Johnson se contente d'accepter de l'eau et quelques provisions.

Le 9 août, un autre navire lui donne le point: il est à 53 milles de l'entrée du canal Saint-Georges, entre l'Irlande et l'Angleterre.

Le lendemain, après 46 jours de voyage, il passe au large du port d'Abercastel, dans les Galles. Il n'accoste pas ayant promis qu'il se rendrait à Liverpool.

Il arrive à destination le 17 août, après une traversée de 53 jours. Puis, il rentre chez lui à bord d'un voilier.

Comme il habitait un village de pêcheurs, il a été accueilli, non pas comme un héros, mais simplement comme un bon marin qui avait tenu un pari. Il n'a fait l'objet d'aucune fête ni d'aucun reportage.

Devenu plus tard propriétaire d'une goélette de pêche il a continué à aller pêcher sur les bancs de Terre-Neuve. Il est mort en 1930.

D-16 Québec, Le Soleil, mardi 21 août 1984

RÉSULTATS



**Série de 13 matches
du 14 au 19 août**

Pour savoir si vous détenez un billet gagnant, placez-le ici, vis-à-vis les chiffres des résultats.

2321212333132

NUMÉROS GAGNANTS													VALEUR DU PRIX	
2	3	2	1	2	1	2	3	3	3	1	3	2	AUCUN GAGNANT	
	3	2	1	2	1	2	3	3	3	1	3	2	AUCUN GAGNANT	
		2	1	2	1	2	3	3	3	1	3	2	AUCUN GAGNANT	
			1	2	1	2	3	3	3	1	3	2	AUCUN GAGNANT	
				2	1	2	3	3	3	1	3	2	GAGNE	1 281 857 \$
					1	2	3	3	3	1	3	2	GAGNE	174 807 \$
						2	3	3	3	1	3	2	GAGNE	199 757 \$
							3	3	3	1	3	2	GAGNE	23 507 \$
								3	3	1	3	2	GAGNE	8 807 \$
									3	1	3	2	GAGNE	3 257 \$

En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vérifier votre numéro gagnant
(Québec et Ontario) 1-800-268-6650 (Reste du Canada) 1-800-268-6684

**GROS LOT MINIMUM
POUR LA SÉRIE DU
21 AOÛT AU 26 AOÛT
3 500 000 \$**

IMPORTANT

En plus des prix indiqués ci-dessus, tout billet gagnant donne droit au montant indiqué dans la **CASE BONI**.



*Marque officielle © Association olympique canadienne 1967

SportSelect Baseball n'est ni associé ni approuvé par les ligues Nationale et Américaine des équipes professionnelles de baseball.

**C'EST LE TEMPS D'ACHETER VOS
BILLETTS POUR LA
SEMAINE PROCHAINE**